

Felicitas Kindler

A₇

**ANNIVERSARIAM PROBATIONEM
GYMNASII ZITTAVIENSIS**

AB A. D. II. MENS. APRILIS CIOCCCCXXXVIII

FACIENDAM

ATQUE

AD SOLEMNIA VALEDICTIONIS

A. D. IX. MENS. APRILIS

CELEBRANDA

INDIXIT

FRIDERICUS LINDEMANNUS

DIR. GYMNASII.

*Inest dissertatio de Constantina oppido Africae, cui accedunt imagines
duae lapidis ope exscriptae.*

ZITTAVIAE.
EX OFFICINA SEYFERTI.
1838.

57516

373



De Constantina oppido Africae.

Ex omnibus terrarum partibus, quae hodie nobis sunt cognitae, vix ulla est, si Aegyptum excipias, quae omni tempore tantam excitaverit hominum doctorum admirationem, quam ora borealis Africae. Ea enim ab Homeri lotophagis ¹ usque ad novissimas barbarorum rapinas et Gallorum expugnationes in ore hominum fuit et propter miracula sua non minus, quam ipsa Aegyptus, fabulis celebrata in rerum memoria inclauit. Intelligimus autem eam Africae partem, quae a fabulosissimo monte Atlante ² septentrionem versus devexa, ab eodem collibus et saxis exasperata et confragosa, a freto inde Gaditano atque a columnis Herculis porrigitur usque ad Aegyptum, a meridie locis desertis, a septentrione maris mediterranei fluctibus allisa. Ingens hic terrarum tractus olim Mauretaniam, Numidiam, Africam propriam, Zeugitanam, Byzacium, Marmaricam, Cyrenaicam, Syrticam, hodie regna Maroccanum, Algerianum, Tunesitanum, Tripolitanum et Barcam continent. Quae terrae omnes olim erant et nunc sunt salubri aeris temperie et soli fertilitate maxime insignes. Etenim iam apud Homerum lotophagorum terra dulcedine et ubertate fructuum alliciebat advenas; et apud eundem describitur ἡ Αἰθῶν tanquam fertilissima terra his verbis: ἵνα τ' ἄνρες ἄμα κεραὶ τελέθουσιν ³, ubi agni statim cornuti nascuntur; quae verba egregie ostendunt vegetam succrescendi celeritatem, quae hodie quoque terras illas reddit beatissimas.

1. Hom. Odys. IX, 82.

Ἔνθεν δ' ἐννήμαρ φερόμεν ἰλοοῖς ἀνέμοισιν
Πόντον ἐν' ἑχέμεν¹· αὐτὰρ δεκάτῃ ἐπέβημεν
Γαίης Αἰτωργῶν, οἳ τ' ἀνέρον εἶδαρ' εἶδοναι.

Et v. 94.

Τῶν δ' ὅστις λοιπὸν γράγοι μελεθῆε καρπὸν
Οὐδέτ' ἀπαγγεῖλαι πάλιν ἥδελον οὐδὲ νέεσθαι.
Ἄλλ' αὐτοῦ βούλοντο μετ' ἀνδράσι Αἰτωργῶσι
Λοτὸν ἐρεπτόμενοι μέγμεν νόστου τε λαδῆσθαι.

2. Plin. Hist. Nat. XXXIII, 1, 4. Caroli Ritter. die Erdkunde I, pag. 342.

3. Hom. Odys. IV, 84.

Αἰθῶπός θ' ἰχθυὲν καὶ Σιδονίους καὶ Ἑρεμβοῖς,
καὶ Αἰθῶν, ἵνα τ' ἄνρες ἄμα κεραὶ τελέθουσιν.

K 506 42 5

Nascebantur ibi arbores, quarum ne nomina quidem Romani dicere habebant, quasque describere studebant. 4 Multis in locis, praecipue vero in Mauretania, binas quotannis messes faciebant, imo semina ducentenos fructus et amplius ferebant. Nobilissimae bestiae, ferae et mansuetae, cameli, equi, bubali, simiae, leonēs, pantherae, elephantes, crocodili, angues, scorpiones, numero permulti, proveniebant. Vinum faciebant incolae ex arbore meliloto 5; vites ibi crescebant, quarum caudices vix duo homines ulnis complecti possent. 6 Praecipue vero duae res erant, quibus luxuria Romanorum egebat in his terris nascentibus: mensae ex uno eodemque ligno arboris citreae confectae, *μονοξύλους τραπέζας* Graece appellabant; et purpura sive murex ad tingendum, unde panni illi purpurei, per omnem antiquitatem nobilissimi, conficiebantur. 7 Hodie vero ibi nascuntur praeter omnia fructuum Europaeorum genera, quae magna ubertate ibi proveniunt, fructus palmarum, qui dactyli vocantur, fici, mala aurantia, praeter arbores silvestres Europaeas etiam pinus alepica, quercus suber, ilex coccifera et ballota, nerium oleander, pulcherrimis splendenscens floribus, cactorum genera innumerabilia, rhamnus lotus, sive lotus zizyphus, eadem illa arbor, quae veteribus lotus et melilotus, ut paulo ante diximus, quaeque hodie incolis, ut olim, fructus praebet dulcissimos 8, praeterea omnia genera animalium mansuetorum ac bestiarum ferarum, cameli, leones, pantherae, aliaeque. Et quid equorum progeniem commemorem, qui, quemadmodum est notissimum, ferocissimi in illis terrarum oris gignuntur? Arvensium etiam frugum 9 cultu et olim fuit et nunc est nobilissima tota illa ora, etsi nunc minus, quam Romanorum temporibus, ubi quicquid de Libycis areis verrebatur 10, Romam portari

4. Plin. Hist. Nat. V, 1. *Imas radices (montis Atlantis) densis altisque repletas silvis incognito genere arborum, proceritatem spectabilem esse enodi nitore, frondes cupressis similes, praeterea gravitatem odoris tenui eas obduci lanugine, quibus addita arte posse, quales e bombyce, vestes confici.*
5. Strab. Geogr. XVII, pag. 1187. *Καὶ δένδρον δὲ ἔστι μελιλωτὸν καλοῦμενον, ἐξ οὗ σπένδιονον οἶνον.* Hanc arborem esse eandem, quam alii Lotum vocant, Homerica illam, testis est Plinius XIII, 17. Polyb. XII, 2. (tom. VIII, pag. 121) cuius de Loto narrationem Athenaeus servavit. Cf. etiam Herodot. II, 56. IV, 177. Theophrast. Hist. plant. IV, 4. XXIV, 2. De messium ubertate cf. idem Strabo I. c.
6. Strab. XVII, pag. 1182. *Καὶ ταῦτα δὲ λέγονται περὶ τῆς χώρας, οὗ ἔμπλεκος γίεται, δυσὶν ἀνδράσι τὸ πάχος δυσπερίληπτος, βότρυν πηχυαῖον πως ἀποιδύουσα.*
7. Strab. ibid. *Μεγαλὸν δὲνδρὸς τε καὶ πολὺ δένδρως ὑπερβαλλόντως ἔστι καὶ πάμπορος. Τὰς γούνας μονοξύλους τραπέζας ποικιλωτάτας καὶ μεγίστας τοῖς Ῥωμαίοις χορηγεῖ.* Pomp. Mela III, 10. — ne littora quidem infuscanda sunt, purpura et murice efficacissimis ad tingendum. Plin. V, 1. Cum elorē citroque silvae exquirantur, omnes scopuli muricibus et purpuri.
8. Cf. Billerbeck. Flora Classica pag. 54. Adde Caroli Ritter. die Erdkunde I, pag. 339.
9. Cf. Caroli Ritter. die Erdkunde I, pag. 337 seq.
10. Horat. Carm. I, 1, 9.

*Illum, si proprio condidit horreo,
Quidquid de Libycis verritur areis.*

Adde Sen. Thyest. 356.

*Non quidquid Libycis terit
Fervens arca messibus.*

Senec. Epist. 117. *Adspice quot locis vertatur terra, quot millia colonorum arent, fodiant; unum putas videri ventrem, cui et in Sicilia et in Africa scritur.*

solebat, ut ingens numerus plebeculae illius urbis aleretur, nil nisi panem et Circenses postulantis.

Gentes totam oram incolentes fuisse traduntur Mauretani 11, qui Graecis Maurusii, Numidae, quorum pars Massaesyli, alii Massyli 12, Phoenices, qui Romanis Puni, Graeci, Nasamones, Garamantes, Gaetuli, alique, qui omnes eadem aut simili lingua 13 utebantur, praeter Phoenices et Graecos; quorum populorum omnium nomina in rerum Romanarum memoria satis frequentantur, a poetis quoque multum celebrata. Incolae hodierni quantumvis varii sint generis, quippe ex magna saeculorum ac populorum colluvie orti; facile tamen duo maxime genera distinguuntur, quorum pars Arabes, in quibus hodierni Beduini et Mauri, qui Arabica lingua utuntur; aliud genus Cabyli 14, qui etiam Barbari dicuntur, qui per omnem montanum tractum dispersi communi quodam sermone veteri utuntur et ex antiquissimis terrae incolis prognati esse videntur, genus hominum ferox et bellicosum. His accedunt Turcae et Turcarum proles, qui advenae sunt seriores. Mirum autem est, vetustissimum illum sermonem, quo Cabyli loquuntur, per omnem illam montanam regionem 15, quae a freto Gaditano usque ad regnum Tripolitanum extenditur, eundem esse, ex qua re intelligitur, antiquissimum esse populorum stirpem, ab exterarum gentium incursionibus in montes compulsam. Nec oppidorum nomina et locorum obscura sunt, veluti *Igilgilis*, hodie *Gigeri*, olim colonia Romana, postea sedes episcopi 16; *Choba*, municipium, postea sedes episcopi, hodie *Bugia* 17; *Ionnium* municipium, aliquando sedes episcopalis, prope hodiernum *Algerium* 18; *Iol*, postea *Caesarea*, regia Bocchi, postea Iubae minoris, prope hodiernum *Tenes* oppidum 19; *Arsennaria*, sive *Arsinna*, hodie *Arzen*, ubi multae reliquiae oppidi vetusti Romani inveniuntur 20;

11. Strabo XVII, p. 1181. *Οικοῦσι δ' ἐν ταύτῃ Μαυροῦσιν μὲν ἐπὶ τῶν Ἑλλήνων λεγόμενοι, Ἀβυρὸν ἔθνος μέγα καὶ εὐδαίμων, Μαῦροι δ' ἐπὶ τῶν Ῥωμαίων καὶ τῶν ἐπιχωρίων.* Plin. Hist. Nat. V, 2.
12. Polyb. Hist. III, 33, 15. Salust. Jugurth. c. 17, 18, 19.
13. Strabo XVII, pag. 1184. *Σχεδὸν δὲ τοὶ καὶ οὗτοι (οἱ Μαυροῦσιν) καὶ οἱ ἑρζεῖς Μασσαταῖοι καὶ κοινὸς Ἀβυρὸς κατὰ τὸ πλεον ὁμοῦσιντο εἰσι καὶ τὰλλα ἐμφερεῖς κ. τ. λ.* Augustinus de civ. Dei 16, 6. *In Africa barbaras gentes in una lingua plurimas novimus.*
14. Gaetulorum vetus nomen in Cabyliorum transiisse videtur, mutata, ut saepe, **t** in **b**, quale est in vv. *vallis tal*; *stunt stumpf*; *sculd culpa*; *chledda lappa*; *ver (wehr) telum*; *phar (far)*, *taur-us*; *scilt (schild) clipeus*; et quaedam alia, quae commutationem labialium et dentalium in vocibus cognatis testantur.
15. Cf. Ritter die Erdkunde tom. I, pag. 347 seqq.
16. Plin. V, 2. Antonin. Itinerar. pag. 18. Notitia provinciar. pag. 267.
17. Apud Ptolemaeum *χωβέρ*. Ceterum cf. Notitia provinciarum pag. 267. Ibi deinceps leguntur: *Maximus Coviensis* (episcopus), *Domitianus Igilgilitanus*.
18. Mannert Geogr. v. Africa II, pag. 413.
19. Plin. V, 2. Promontorium Apollinis (hodie capo de Tenes, sive Mastagan); oppidumque ibi celeberrimum *Caesarea*, antea vocitatum *Iol*, *Iubae* regia, a divo Claudio coloniae iure donata. Strabo XVII, pag. 1188. *Ἦν δὲ ἐν τῇ παλαιᾷ ταύτῃ πόλει Ἰὼλ ὄνομα, ἣν ἐπιτίσας Ἰούδας ὁ τοῦ Πτολεμαίου πατὴρ, μετανόμασε Καισαρίαν, ἔχουσα καὶ λιμένα καὶ πρὸ τοῦ λιμένος ῥησινόν.* Pomp. Mela I, 6. *Iol* ad mare aliquando ignobilis; nunc quia Iubae regia fuit et quod *Caesarea* vocitatur, illustris.
20. Plin. V, 2. *Arsennariam* appellat Latinorum, h. e. iure Latino donatam. Mela I, 6. *Arsinnam* nominat. Cf. Shaw. Voyage tom. I, royaume d'Alger. c. III, p. 38. édition Française. Schawius nominat locum *Arzew*.

Quiza castellum, postea municipium, tum sedes episcopi, prope hodiernum oppidum *Oran* sive *Warran*, ubi vicus hodie quoque *Giza* nominatus.²¹ Prope est *portus magnus*, hodie *mars el kebûr*, quae verba Arabica idem dicunt, quod Latina. Et quid *Hipponem regium*, Ἰππωναν τὸν βασιλικὸν, hodiernum oppidum *Bona*²², quid *Hipponem diarrhytum*, sive *zarytum*, hodiernam *Bizertam*²³, dicamus; quid *Utica*, vel Catonis morte nobilitatam, quid *Carthaginem*, quid *Tunetem*, caput hodierni regni Tunetani, quid *Hadrumetum*²⁴, prope hodiernum Susa, ubi Hannibal ex Italia revocatus appulit, quid *Tripolim*²⁵, quid *Berenicen* ad Syrtim minorem sitam, hodie *Bengasi*²⁶, quid *Cyrenen*, nobilissimam coloniam Graecam, hodie *Curin*?²⁷ Quorum magna pars locorum novissimis temporibus inclaruit, bello Gallorum, quod in regno Algeriano geritur. Et quum haud ita sit diu, quod oppidum *Constantina* a Gallis expugnatum omnium animos in se converterit, huius oppidi memoriam paucis repetere hac scribendi opportunitate constitui.

Nomen oppidi antiquissimum fuit *Cirta*²⁸, hoc est, *civitas*, *oppidum*, vocabulum Punicae, sive quod idem est, Hebraicae originis. Etenim *keret*, *kirjat*, *kirjatah*, quae oppidum significant, in multis locorum nominibus recurring, veluti Tigranocerta, i. e. Tigranis oppidum, *Carthago*, h. e. nova civitas, Neapolis, *Kart-chadat*, Gr. *Καρτηδάων*.²⁹ Hac nominis origine adducti sunt viri docti, ut crederent, Carthaginenses fuisse, qui oppidum Cirtam condiderint, aut, quemadmodum alii, Phoenicios tantum fuisse architectos, qui a regulis Numidici ad Cirtam condendam accessit fuerint, a quibus nomen accepisse urbem iactant.³⁰

21. Shaw. Voyage tom. I, c. III, pag. 36. *Je ne trouvai aucune Antiquité Romaine à Oran ni à Geeza (Giza) qui est une petite Dashkrah ou tribu des Arabes. Le nom de ce lieu a beaucoup de rapport avec la Quiza colonia des Anciens, la quelle ils placent immédiatement après le Grand Port, et par conséquent pas loin de ce lieu—ci. Ptolemaeo dicitur Κολίνα. In notitia provinciar. invenitur Tiberianus episcopus Quidiensis, vel ex meliori lectione Quizensis.*

22. Pompon. Mela I, 7. Plin. V, 3. Strabo XVII, pag. 1188 seq. Silius Italic. III, 259: *Antiquis dilectus regibus Hippon*. Procop. de bello Vandal. II, 4. *Καὶ ἡσθηδὴς τῇ μάχῃ ἐς Ἰππωνεργίων ἀνεχώρησε, πόλιν ἔχουσαν ἐν Νομιδικῇ τῇ ἐπὶ θαλάσῃ κειμένην. Ἐνθα οἱ Βανδίοι στρατοπεδεύοντες οὐκ ἐξέλιπον σφίσιν ἡρουμενὸν ἐπολιόχουν.* Shaw. Voyage, Royaume d'Alger. chap. III. Bruns Africa tom. VI, pag. 215 seqq. Ceterum hic episcopale nomen tenuit sedem Augustinus.

23. Plin. V, 4. Plin. min. Epist. IX, 33. *Est in Africa Hipponensis colonia, mari proxima; adiacet navigabile stagnum, ex quo in modum fluminis aestuarium emergit, quod vice alterna, prout aestus aut repressit aut impulit, nunc infertur mari, nunc redditur stagno.* Pompon. Mela I, 7, 10.

24. Sallust. Bell. Jug. 19. Pompon. Mela I, 7, 22. Liv. XXX, 9. Polyb. XV, 5.

25. Mannert. Geogr. Afr. II, pag. 139.

26. Mannert. Geogr. Afr. II, pag. 92 seq.

27. Mannert. Geogr. Afr. II, pag. 96.

28. Bochart. Chan. I, 24. *Cirta sive Cirtha, Punice Cartha, id est civitas.*

29. In litteris sacris saepe nomen *kirjat* iungitur aliis verbis et idem significat, veluti *kirjat-arba*, *kirjat-baal*, *kirjat-jezarim*, et oppidum in tribu Benjamin nomen habebat *kirjat*, quibus accedit *kirjataim*, dualis, nomen oppidi in tribu Ruben. Radix eadem est in *gart*, *gorot*, quae saepe recurrit in nominibus oppidorum stirpis Indogermanicae. Adde Solin. 27.

30. Mannert. Geogr. Afr. II, pag. 310.

Neutrum est verosimile. Longe enim probabilius est, Phoenices sive Tyrios colonos diu ante Carthaginem conditam in haec loca devenisse et multa oppida condidisse, id quod de Uticae³¹ origine constat. Etiam *Hippo uterque*, quantumvis Graecum videatur vocabulum³², Punicum tamen est, quemadmodum *Ioppe*, Hebr. *Ioppi*, *pulchritudo*, sive *pulchra*. Refert Procopius³³ Chanantitas, hoc est, Phoenices, quum Israelitae e terra Gosen in Palaestinam transiissent et novum sibi patriam, a Deo promissam, expugnarent, navibus paratis in oram septentrionalem Africae confugisse ibique diu ante conditam Carthaginem sedes quaevisisse et oppida condidisse.³³ Cuius rei fides sit penes auctorem; certum est, Phoenices diu ante conditam Carthaginem colonos misisse in Hispaniae, Siciliae, Africae oram; quas colonias postea a Carthaginensibus esse subiectas, rerum memoria satis docet. Haec de oppidi nomine atque origine.

De situ antiqui sic prodiderunt. Non ad mare, sed *ἐν μεσογαίᾳ* conditam fuisse, Strabo³⁴ auctor est. Fuerint, qui ad flumen Ampsagam³⁵ sitam referrent, id quod non esse verum invenitur; non enim ad *Ampsagam*, sed ad flumen in Ampsagam influens, quod postea *Suffegamare*³⁶, recentiori tempore *Rummel* dicitur, sita est; flumen id a veteribus non nominatur.³⁷

31. Bochartus interpretatur *Atica*, i. e. *παλιόπολις*, oppidum antiquum.

32. Bochart. Chan. I, 24. *Nec ab equis aut equilibus Ἰππὸν ἐμ Phoenices appellassent. Hippo nempe a Phoenicibus Ubo vel Ubbo dici potuit, quia in sinu latet. Sinus enim est Syris Ubo vel Ubbo, ut multi scribunt. Et Arabice Ubbon tam stagnum quam sinum notat. Giggeius Alubbo, sinus, stagnum.*

33. Procop. de bello Vandal. II, 10. *Ἐπειδὴ Ἑβραῖοι ἐξ Αἰγύπτου ἀνεχώρησαν καὶ ἄρχι τῶν Παλαιστίνης ὁρίων ἐγένοντο, Μωσὴς μὲν σοφὸς ἀνὴρ, ὃς αὐτοὺς τῆς ὁδοῦ ἡγήσατο, θηήσαντι, διαβέβηκεν δὲ τὴν ἡγεμονίαν Ἰησοῦς ὁ τοῦ Ναυὶ παῖς, ὃς ἐς τὴν Παλαιστίνην τὸν λεὼν τοῖτον εἰσέγαγε καὶ ἀρετὴν ἐν τῷ πολέμῳ κρείσσων ἢ κατὰ ἀνθρώπου φύσιν ἐπιδεικνύμενος τὴν χώραν ἔσχε. καὶ τὰ ἔθνη ἅπαντα καταστρεφόμενος τὰς πόλεις εἰπεύως παρεστήσατο, ἀνίκητος τε παντάπασιν ἔδοξεν εἶναι. Τότε δὲ ἡ ἐπιδημία σάστα χώρα ἐκ Σιδῶνος μέχρι τῶν Αἰγύπτου ὁρίων Φοινίκη ἐξυμπατισσάτο. Βασιλεὺς δὲ εἰς τὴν παλαιὴν ἐκρηκίκε, ὥστε ἅπασιν ὑπολόγηται, οἱ Φοινίκων τὰ ἀρχαῖα πάντα ἀνεγράφοντο. Ἐνταῦθα φηγντο ἔθνη πολυανθρωπώτατα, Γεργεσινοὶ τε καὶ Ἰερουσαῖοι καὶ ἄλλα ἅτα ὀνόματα ἔχοντα, οἷς δὴ αὐτὰ ἡ τῶν Ἑβραίων ἱστορία καλεῖ. Οὗτος ὁ λαὸς ἐπεὶ ἀμείνων τε χεῖρμα τὴν ἐπιλήντην στρατιάν ἐβδον, ἐς ἡδὼν τῶν πατρίων ἐξαναστάντες ἐπὶ Αἰγύπτου ὁμίον οἶσος ἐχώρησαν. Ἐνθα χώραν οὐδὲνα σφίσιν ἐκάνον ἐνοικήσανθαι εὐρόντες, ἐπεὶ ἐν Αἰγύπτῳ πολυανθρωπία ἐκ παλαιῶ ἦν, ἐς Αἴθρην ἐστάλησαν. πόλεις τε οἰκίσαντες πολλὰς ἐξυμπατισσάν Αἴθρην μέχρι στήλων τῶν Ἡρακλέους ἔσχεον, ἐνταῦθα τε καὶ ἐς ἐπὶ τῇ Φοινίκῳ φωνὴν χρωμένον φηγνται. Ἐδείξαντο δὲ καὶ προύριον ἐν Νομιδικῇ πόλει, οὗ νῦν πόλις Τίγισ ἐστὶ τε καὶ ὀνομάζεται. Ἐνθα στήλαι δύο ἐκ ἰδίων λευκῶν πεποιημένα ἀρχὴ κρήνης εἰσὶ τῆς μεγάλης, γράμματα Φοινικικὰ ἐγκεκολλημένα ἔχονσαι τῇ Φοινίκῳ γλώσσῃ λέγονται ὥδε ἡμεῖς ἐσμεν οἱ φρυγόντες ἀπὸ προσώπου Ἰησοῦ τοῦ ἱστοῦ υἱοῦ Ναυὶ. Oppidum illud Numidicum Tigris alii dicitur Tiges, de quo cf. Mannert. Geogr. Afr. II, 348. Quae omnia etsi satis sunt incredibilia, tamen ostendunt constantem fuisse antiquitus traditionem, quae ad seriora quoque tempora perduraverit, omnem Africae septentrionalis oram a Phoenicibus fuisse coloniis deductis frequentatam, idque sine dubio iam ante Carthaginem conditam.*

34. Strabo XVII, pag. 1188. *Κίρτα δὲ ἔστιν ἐν μεσογαίᾳ, τὸ Μασσαυνίσσαν αὐτὴ τῶν ἐξῆς διαδόχων βασιλεῶν, πόλις ἐνεκρεσάτη, κατεσκευασμένη καλῶς τοῖς πᾶσι. καὶ μέλαινα ἐπὶ Μικρῷ, ὅστις καὶ Ἑλλήνας συνήρizen ἐκεῖ, καὶ τοσαύτην ἐποίησεν, ὥστ' ἐκπέμπειν μυρίους ἑταίρους, διπλοῦς δὲ πλοῦς.*

35. (*J. v. Rehlinger*) Nachrichten und Bemerkungen über den Algerischen Staat I, pag. 214.

36. *Edrisii* Africa curavit Hartmann ed. alt. pag. 243. cum notis.

37. Nisi quod ab ipso Ptolemaeo *Ampsaga* dici videtur. Cf. Ptolem. Geogr. IV, p. 98.

Salustius refert³⁸, Iugurthae et Adherbalis exercitum haud longe a mari prope Cirtam oppidum consedissee; quae cum ceterorum sententia pugnare videntur. Plinius quadraginta et octo millia passum a *Rusicada*, h. e. a mari, remotam tradidit³⁹, quae mensura respondet quindecim milliariis Geographicis hodiernis. Pomponius Mela longe a mari dissitam esse minus diligenter refert.⁴⁰ Situs fuit et amoenissimus et natura locorum munitus.⁴¹ Fluvius a meridie septentrionem versus defluens a saxis obstantibus remoratus, orientem versus paullo deflectit, donec collibus obnitentibus in prioris cursus normam reicitur. In huius ambitus flexura situm fuit et nunc est oppidum instar editae ac saxosae peninsulae⁴², in cuius parte septentrionali et fuit olim et nunc est castellum.⁴³ Pons fuit in flumine factus, qui transitum ab urbe ad collem oppositum orientem versus tendentibus praebet.⁴⁴ Totum oppidum hodie etiam multas servat pristini splendoris reliquias, de quibus infra dicitur. Atque haec quidem de situ dicta sunt.

38. Salust. de bello Iug. cap. 21. Interim haud longe a mari prope Cirtam oppidum utriusque consedit exercitus.
39. Plin. Hist. Nat. lib. V, 3. Ab Ampsaga Numidia est, Massinissae clara nomine —. Oppida Cilla, Rusicada, et ab ea quadraginta octo M. passuum in mediterraneo colonia Cirta, Sittianorum cognomine.
40. Pomp. Mela lib. I, pag. 6. Urbium quas habet maximae sunt: Cirta procul a mari, nunc Sittianorum colonia, quondam regum domus et Syphacis cum foret opulentissima cet.
41. Salust. Iugurth. 25. Iugurtha ubi eos Africa decessisse ratus est neque propter loci naturam Cirtam armis expugnare potest; vallo atque fossa moenia circumdat. cet.
42. Shaw. Voyage, Royaume d'Alger. tom. I, c. VIII. La plus grande partie de la ville étoit bâtie sur une espèce de promontoire, qui avançant beaucoup dans la mer, formoit comme une presqu'île inaccessible de tous côtés, excepté au Sud-Ouest. Autant que j'en pus juger, cette partie de la ville devoit avoir un grand mille de tour, inclinant un peu au Sud, et se terminant au Nord par un précipice de cent brasses de profondeur. Regardant de ce côté là, il se présente aux yeux, à une grande distance, un paysage magnifique, formé par un grand nombre de vallées, de collines et de rivières. A l'Est la ville est bornée par une chaîne de rochers qui s'élevait plus haut que la ville; mais du côté du Sud-Est le pays est plus ouvert et on y a la vue des montagnes de Seedy Rougeise (Sidi R.) et de celles de Ziganeah. De ce côté-là le promontoire péninsulaire, comme je l'appellerai, est séparé des plaines du voisinage par une vallée profonde, mais étroite, les rochers s'élevant perpendiculairement des deux côtés, où la rivière Rummel passe, sur laquelle il y avoit autrefois un pont magnifique. — La langue de terre au Sud-Ouest, près de laquelle se trouve la principale porte de la ville, a environ un demi stade de large, et est entièrement couverte de pans de murs renversés, de citernes et autres ruines, lesquelles descendent jusqu'à la rivière, et s'étendent ensuite dans un terrain plat, qui s'avance en parallèle avec la vallée étroite et profonde dont je viens de parler. Telle étoit la situation et l'étendue de l'ancienne Cirta. La ville, qui y est aujourd'hui, n'est pas à beaucoup près si grande, et n'en occupe que la partie que j'ai nommée le promontoire péninsulaire.
43. Leonis Africani descr. Africae Germanice vertit Lorsbach. Vol. I, pag. 399. In der Stadt auf der Nordseite liegt eine grosse feste Burg, welche so alt als die Stadt ist, aber hernach, vor geraumer Zeit von einem Renegaten, Elkaied Nabil, einem königlichen Statthalter, so sehr befestigt worden ist, dass die Bürger von Constantina und die benachbarten Araber, die edelsten und rüstigsten in ganz Africa, dadurch in Zaum gehalten werden konnten.
44. Shaw. Voyage, Royaume d'Alger. I, p. 158. Ce pont étoit un chef d'oeuvre dans son genre; la galerie et les colonnes des arches étoient ornées de corniches et de festons, de têtes de bouc et de guirlandes: les clefs des arches étoient chargées de caducées et autres figures. etc.

Prima fit mentio oppidi in memoria belli Punici secundi. Postquam enim Carthaginienses magnam Mauretaniae ac Numidiae partem cum oppidis Tyriorum in potestate aut tributarias habuerunt⁴⁵, sempiternis quae gerebant bellis opes eorum attritae sunt, quo factum est, ut sociis suis indies graviora tributa imponerent. Inde Maurorum et Numidarum reguli finitimos Carthaginiensium agros cum prospero successu infestabant; et res ipsa ferebat, ut reguli illi aut bello peterentur ab urbanis aut societati cum illis coniuncti agerent aut bello peterent ipsos.⁴⁶ Igitur quid mirum, si Romani quoque regulos illos foedere sibi iungendos curabant atque ita vires sibi addere studebant? Factum id eo quoque tempore, quo Publius Scipio bellum Punicum ex Italia in Africam transmittendum moliebatur. Quum enim magnus ille Romanorum imperator intellexisset, bellum finiri non posse, nisi ubi ex Italia in Africam transferretur et Carthago ipsa spectaretur, pacata Hispania et Carthaginiensibus inde pulsus primum Syphacem, Massaesylorum regem, quae gens Numidia erat, tentare statuit⁴⁷ eumque, licet foedere Carthaginiensibus iunctum, sibi conciliavit et foedus cum eo fecit. Paullo post Masinissa, rex Massylorum, quae ipsa quoque Numidica gens erat⁴⁸, pariter Scipionis amicitiam et societatem ambit.⁴⁹ Huic Masinissae, in Hispania pro Carthaginiensibus militanti, pater *Gala* mortuus erat, eoque mortuo regnum paternum a Mezelulo quodam, non alieno a sanguine regum, Masinissae ereptum est.⁵⁰ Inde in Africam redux copii paratis

45. Scylax haec testatur: Ὅσα γέγραπται πολέματα ἢ ἐμπορία ἐν τῇ Ἀσίῃ ἀπὸ τῆς Σύδος, τῆς παρ' Ἑσπερίδας, μέχρι Ἡρακλείδων στηλῶν ἐν Ἀσίῃ πάντα ἐστὶ Κασχυδιῶν. Vide tamen quae ad hunc locum disserit Mannertus in Geogr. Afr. II, pag. 213 seqq.
46. Huic etiam pertinet bellum illud Poenorum Africum, de quo diligenter exposuit Polyb. I, 65 seqq. Item quum Masinissa Carthaginienses invaderet regi sui ampliandi causa, Polyb. XXII, 2. quod accidit post bellum Punicum secundum.
47. Liv. XXVIII, 17. Iam Scipio Africam magnamque Carthaginem et in suum decus nomenque velut consummandam eius belli gloriam spectabat. Itaque praemolendas ibi res ratus conciliandisque regum gentiumque animos, Syphacem primum regem statuit tentare. Massaesylorum is rex erat.
48. Appiani Romanor. Histor. lib. VIII, 10. Νομάδων δὲ τῶν ἐν Ἀσίῃ ὀνόματα μὲν ἦσαν παρὰ μέγαν πολλόν. Σίγαξ δ' ὑπὲρ ἀπάρτας καὶ τιμὴν εἶχε πρὸς τῶν ἄλλων ἐπιφανῆ. Μασσυλῶν δ' αὖ, γένους ἀλιζιμῶν, παῖς ἦν τοῦ βασιλέως Μασσαναίσσης.
49. Liv. XXVIII, 35. Inclinata res iam ante de Masinissa aliis atque aliis de causis dilata erat, quod Numida cum ipso utique congredi Scipione volebat atque eius dextra filitem sancire. cet.
50. Liv. XXIX, 29. Militanti pro Carthagine in Hispania pater ei moritur; *Gala* e nomen erat. Regnum ad fratrem regis Oesalcem, pergrandem natu, mos ita apud Numidas est, pervenit. Haud multo post, Oesalce quoque mortuo, maior ex duobus filiis eius Capusa, puero admodum altero, paternum imperium accepit. Ceterum quum magis iure gentis, quam auctoritate inter suos, aut viribus obtineret regnum; exstitit quidam Mezelulus nomine, non alienus sanguine regibus, familiae semper inimicae, ac de imperio varia fortuna cum iis, qui tum obtinebant, certantis. Is concitatis popularibus, apud quos, invidia regum, magnae auctoritatis erat, castris palam positus, descendere regem in aciem ac dimicare de regno coegit. In eo proelio Capusa cum multis principum cecidit; gens Massylorum omnis in dicionem imperiumque Mezeluli concessit. Regio tamen nomine abstinuit, contentisque nomine medico tutoris puerum Lacumacem, qui stirpis regiae supererat, regem appellat. Carthaginiensium nobilem feminam, sororis filiam Annibalis, quae proxime Oesalci regi nupta fuerat, matrimonio sibi iungit, spe Carthaginiensium societatis. Et cum Syphace

regnum paternum recepit. Sed a Syphace bello petitus⁵¹ vincitur aliquoties et postremo fugam in loca deserta capessere cogitur, ubi in spelunca vulnus acceptum curat.⁵² Iam paullo ante Syphax in matrimonium acceperat *Sophonisbam*⁵³, Asdrubalis Carthaginiensium ducis filiam, promissam prius, ut fama est⁵⁴, Masinissae, et sine dubio desponsatam. Quo matrimonio Carthaginiensibus Syphax reconciliatus Scipioni amicitiam ac Romanis foedus renuntiaverat.⁵⁵ Illo igitur tempore, quo Scipio in Africam traiecit, Syphax cum Asdrubale copias coniungit, et Masinissa cum modico praesidio equitum Numidarum ad Scipionem devenit.⁵⁶ Scipio Africam depopulatur, Uticam oppugnat, hanc tanquam sedem belli sibi quaesiturus.

hospitium velustum legatis missis renovat; omnia ea auxilia praeparans adversus Masinissam. — Et Masinissa, audita morte patris, dein nece fratris patruelis, ex Hispania in Mauritaniam, Bocchar ea tempestate rex Maurorum erat, traiecit. Ab eo supplex infimis precibus auxilium itineri, quoniam bello non poterat, quatuor milia Maurorum impetravit. Cum iis praemisso nuncio ad paternos suosque amicos, quum ad fines regni pervenisset, quingenti ferme Numidae ad eum convenerunt. Igitur Mauri inde, sicut convenerat, retro ad regem remissis quamquam aliquanto minor spe multitudine, nec cum qua tantam rem aggredi satis auderet, conveniret; ratus agendo ac moliendo vires quoque ad agendum aliquid collecturum, proficiscenti ad Syphacem Lacumaci regulo ad Thapsum occurrit. — Regulus cum tutore et exigua Massaeorum manu in Carthaginiensem agrum confugit.

51. Liv. XXIX, 30. Itaque recuperato regno paterno Masinissa, quia sibi adversus Syphacem haud paullo maiorem restare dimicationem cernebat, optimum ratus, cum fratre patruelle gratiam reconciliare, ambo (puerum et tutorem) — ad sese perduxit.

52. Liv. XXIX, 31. His vocibus incitatus Syphax Masinissae bellum infert et primo certamine Massylii funditi fugatique. Idem ibidem c. 32. Masinissa in spelunca occulta quum herbis curaret vulnus, duorum equitum latrocinio per dies aliquot vixit.

53. Liv. XXIX, 23. Erat Asdrubali Gisgonis filio non hospitium modo cum rege —; sed mentio quoque inchoata affinitatis, ut rex duceret filiam Asdrubalis. Ad eam rem consummandam tempus nuptiis statuendum (iam enim nubilis erat virgo) profectus Asdrubal, ut accensum cupiditate (et sunt ante omnes Numidae barbaros effusi in Venerem) sensit, virginem ab Carthagine arcessit maturatque nuptias; et inter aliam gratulationem, ut publicum quoque foedus privato adiceretur, societas inter populum Carthaginiensem regemque, data ultro citroque fide, eosdem amicos inimicosque habituros, iureiurando affirmatur.

54. Famae huius auctor est Appianus in Rom. hist. lib. VIII, 10. Μεσσανιάσσης ἐξέθραπτο μὲν ἐν Καρχηδόνι καὶ πεπαιδευτο. Ὅτι δὲ αὐτῷ καὶ τὸ σῶμα καλῶ καὶ τὸν τρόπον ἄριστον, Ἀσδρούβας ὁ Γισκῶνος, οὐδενὸς Καρχηδονίων δεύτερος, ἐνεγκρίσας τὴν θυγατέρα, καίπερ ὄντι Νομάδι, Καρχηδόνιος ὦν. Ὡς δὲ ἐνεγκρίσας, ἐπέγχετο ἐς Ἰβηρίαν στρατηγῶν τὸ μισθόκιον. Σύμφας δὲ, κινδύμενος ὅτι ἑωτός ἐπὶ τῇ παιδί, τὰ Καρχηδονίων ἐλελήκει, καὶ Σκιπίων διαπλέωνται πρὸς αὐτὸν ἐς Ἰβηρίαν συνέθετο, συμμάχησεν ἐπὶ Καρχηδονίους ἰόντι. Ἀποδύμενοι δ' οἱ Καρχηδόνιοι καὶ μέγα ποιοῦμενοι ἐς τὸν πρὸς Ῥωμαίους πόλεμον Σύμφακα προσλαβὲν, ἐξέδωσαν αὐτῷ τὴν παρθένον, ἀγνοοῦντων καὶ ὄντων ἐν Ἰβηρίᾳ Ἀσδρούβου τε καὶ Μεσσανιάσσης. Ἐπ' οἷς Μεσσανιάσσης ἐπελαλὼν, συνείδεο καὶ ὅδε ἐν Ἰβηρίᾳ τὸ Σκιπίωνι, λαθάνων, ὡς φησι, Ἀσδρούβαν x. r. l. De Sophonisba audiatur etiam Dio Cassius in Fragm. ex libris prioribus 61. Ὅτι τῆς Σοφωνιάδος Ἰσχυρὸς ἦρα Μασινίσσας, ἣ τὸ κάλλος ἐπιφανὲς εἶχε. καὶ γὰρ τῇ συμμετρῇ τοῦ σώματος καὶ τῷ ἄμφι τῆς ὥρας ἤματι, καὶ παιδείᾳ πολλῇ, καὶ γραμμάτων καὶ μουσικῆς, ἥσχητο. Ἀστέια τε καὶ ἀμύλος ἦν, καὶ τὸ σῶμα ἐν οὕτως ἐλαφρότητι, ὥστε καὶ ἀφειδίσα ἦ καὶ ἀκονισθεῖσα μόνον πάντα τινὰ καὶ τὸν πᾶν δυσλόωτα κατεργάζεσθαι.

55. Liv. XXIX, 23.

56. Liv. XXIX, 34. Haec animum inclinant, ut cum modico potius, quam cum magno praesidio equitum ad Scipionem quoque postea venisse Masinissam credam; quippe illa regnantis multitudo, haec paucitas exsulis fortunae conveniens est.

Interim Asdrubal et Syphax ingentes copias parant et haud procul ab Utica exadversum castris Romanis consistunt.⁵⁷ Quo facto quum brevi hiems instaret, Carthaginiensium et Syphacis milites hibernacula faciunt ex ligno et arundine, quod postquam animadvertit Scipio, spem capit castra hostium per occasionem incendiendi, idque ipsum consilium brevi post perfecit.⁵⁸ Iam quamquam ingens strages erat edita; tamen Carthaginienses bellum paullo post reparant atque a Syphace adiuti exercitum triginta ferme millium armorum adversus Romanos ducunt. Quibus denuo cruento proelio a Scipione victis⁵⁹ Syphax in regnum suum confugit; Laelius vero et Masinissa, qui equestribus Romanorum copiis praeerant, assumptis aliquot legionibus, in Numidiam usque Syphacem sunt persecuti.⁶⁰ Qui quum ad Massylios pervenissent, omnes ad regem suum diu desideratum Massinissam defecerunt⁶¹; Syphax vero vetere suo regno Massaeorum se continet. Idem tamen haud ita diu quietus omnibus suis qui armis capiendis apti erant coactis, magno exercitu solus ac sine Carthaginiensium auxilio Romanos invadit. Sed a Laelio et Masinissa vincitur atque adeo ipse capitur.⁶² Per hoc tempus, ut Livius diserite tradit, *Cirta* caput regni Syphacis erat.⁶³ Iam Masinissae Laelium orat, ut se cum equitatu vinctoque Syphace *Cirtam* praecedere sinat. Assentiente Laelio praegressus *Cirtam*, evocari ad colloquium principes Cirtensium iubet.⁶⁴ Apud quos quum suadendo et minando nihil valeret, rex Syphax victus in conspectum datus est, quo facto patefactae sunt portae. Et Masinissa praesidio circa portas opportunae moenium dimisso, ne cui fugae pateret exitus, ad regiam occupandam citato equo vadit. Hic agebat Sophonisba illa, Asdrubalis filia, uxor Syphacis. Iam secuta est res, Tragica scena dignissima, quam multi poetae recentiores, interque eos Thomsonus Britannus, et Ioannes Henricus Schlegel, nostras, qui Thomsoni fabulam Germanice reddidit, versibus expoliverunt. Nam intranti vestibulum regiae Masinissae ob-

57. Liv. XXIX, 35. Asdrubal intentissima inquisitione quum ad triginta milia peditum tria equitum confecisset, non tamen ante adventum Syphacis castra propius hostem movere est ausus. Syphax cum quinquaginta milibus peditum decem equitum advenit, confestimque motis ab Carthagine castris haud procul Utica et munitionibus Romanis consedit.

58. Liv. XXX, 3. Hibernacula Carthaginiensium congesta temere ex agris materia exaedificata, lignea ferme tota erant. Idem ibidem cap. 5. Multos in ipsis cubilibus semisomnos hausit flamma; multi in praecipiti fuga, ruentes super alios alii, in angustiis portarum obtriti sunt. Polyb. XIV, 4, 5.

59. Liv. XXX, 8.

60. Liv. XXX, 9.

61. Liv. XXX, 11. Per eodem forte dies, quum Laelius et Masinissa quintodecimo ferme die in Numidiam pervenissent, Massylii, regnum paternum Masinissae, lacti, ut ad regem diu desideratum, concessere. Syphax, pulsus inde praefectis praesidiisque suis, vetere se continebat regno, neuitquam quieturus.

62. Liv. ibid. Ibi Syphax, dum obequitat hostium turmis, si pudore, si periculo suo fugam sistere posset, equo graviter icto, effusus opprimitur capiturque et vivus, lactum ante omnes Masinissae praebiturus spectaculum, ad Laelium pertrahitur.

63. Liv. ibid. *Cirta* caput regni Syphacis erat. Atque ita antiquitus fuisse, situs ipse ostendit. Erant enim sedes Massaeorum proximae Mauritaniae, quam flumen *Ampsaga* a Numidia disungebat. Cf. Plin. V, 3. Mannert. Africa II, 194.

64. Liv. XXX, 12. Appiani Histor. Rom. VIII, 27.

viam venit Sophonisba et genibus eius advoluta supplicat⁶⁵, ne se in Romanorum arbitrium venire sinat. Masinissa, iam prius amore eius accensus, data dextra fidem obligat, et quia aliter quomodo fidem datam praestare possit, non invenit, nuptias parari iubet atque illo ipso die, quo *Cirtam* intravit, Sophonisbam uxorem ducit.⁶⁶ Iam Syphace in castra Romanorum ad Scipionem misso, quaerit Scipio ex regulo, quid esset, cur amicitiam suam et Romanorum foedus deseruisset? Cui Syphax, Sophonisbam in causa fuisse ait, metuendumque, ne ipsa Masinissam quoque ab officio deduceret.⁶⁷ Masinissa antem relicta *Cirtae* Sophonisba⁶⁸, ipse in castra recedit, quem egregiis laudibus frequenti praetorio celebratum in secretum abducit Scipio, eumque graviter obiurgat, quod tam impudens atque temerarium facinus admiserit.⁶⁹ Etenim Syphacem ipsum auspiciis populi Romani victum captumque,

65. Liv. XXX, 12. *Intranti vestibulum in ipso limine Sophonisba uxor Syphacis, filia Asdrubalis Poeni, occurrit; et quum in medio agmine armatorum Masinissam insignem quum armis tum cetero habitu conspexisset, regem esse, id quod erat, rata, genibus advoluta eius, Omnia quidem, inquit, ut posses in nos, di tibi dederunt virtusque et felicitas tua. Sed si captivae apud dominum vitae necisque suae vocem supplicem mittere licet, si genua, si vittricem attingere dextram; precor quoesque per maiestatem regiam, in qua paulo ante nos quoque fuimus, per gentis Numidarum nomen, quod tibi cum Syphace commune fuit, per huiusce regiae deos, qui te melioribus ominibus accipiant, quam Syphacem hinc miserunt, hanc veniam supplicii des, ut ipse, quodcumque fert animus, de captiva status, neque me in cuiusquam Romani superbum ac crudele arbitrium venire sinas. Si nihil aliud quam Syphacis uxor fuisses, tamen Numidae atque in eadem mecum Africa geniti, quam alienigenae atque externi, fidem experiri mallet. Quid Carthaginiensi ab Romano, quid filiae Asdrubalis timendum sit, vides. Si nulla alia re potes, morte me ut vindices ab Romanorum arbitrio, oro obtestorque.* Haec aptissime ad personam ficta oratio comparari licet cum precibus mulierum in castello reguli Constantinensis nuper a Gallis captarum, quae orasse dicuntur a filio regis Gallorum, ne se in potestatem reguli pulsi redire sineret.

66. Liv. ibid. *Nuptias in eum ipsum diem repente parari iubet, ne quid relinqueret integri aut Laelio aut ipsi Scipioni consulendi velut in captivam, quae Masinissae iam nupta foret.* Secundum Appianum *Hist. Rom. VIII, 27.* Sophonisba legatis ad Masinissam adventientem praemissis iam de nuptiis egerat. *Ἀγένοιον δ' αὐτοῖς καὶ ἐκ Κίρτης πρέβεϊς, τὰ βασίλεια τοῦ Σίφακος παραδίδόντες. Ὅτις δὲ πρὸς Μασσανάσσην ἔτεροι παρὰ Σοφονίσβας, τῆς Σίφακος γυναῖκος, τὴν ἀνάγκην τοῦ γέμου δηγοῦμενοι.*

67. Appian. *Rer. Rom. VIII, 27.* *Σκιπίων δὲ ἤθετο Σίφακα· τίς σε δαίμων ἐβλάψε, φίλον ὄντα μοι καὶ ἐπὶ Ἀδριῶν ἐλθεῖν προτρέψαντα, ψεύσασθαι μὲν θεοῖς οὐδ' ἄνθρωποις, ψεύσασθαι δὲ μετὰ τῶν θεῶν Ῥωμαίων, καὶ μετὰ Κισθηρόντιον ἀπὸ Ῥωμαίων ἐλθεῖν πολέμῳ, τὸν ἐπὶ Καρχηδονίου οὐ πρὸ πολλοῦ βεβηθηκότων; Ὅ οὐδ' εἶπε· Σοφονίσβα, Ἀσδρούβα θυγάτηρ· ἥς ἐγὼ ἦσαν ἐπ' ἐμῷ κακῷ. Φιλοπάτας δὲ ἐστὶν ἰσχυρὸς καὶ ἰκανὴ ἀπαντὰ τινα πείσαι πρὸς ἃ βούλεται. Ἀντὶ με καὶ ἐκ τῆς ὑμετέρας φίλης, ἐς τὴν ἐαυτῆς μετέλθῃ πατρίδα, καὶ ἐς τόδε συμφορὰς ἐκ τοσούδε εὐδαιμονίας καταβλεῖ. Σοὶ δὲ παρανοῶ (χρὴ γὰρ ὑμετέρον γενόμενον καὶ Σοφονίσβας ἀπὸ ἡμετέρων, γόνυγε εἶναι ὕμιν βέλαιον) φύλασσε Σοφονίσβαν, μὴ Μασσανάσσην ἐς ἃ βούλεται μεταγίγῃ. Οὐ γὰρ δὴ, μὴ τὸ γυναικῶν ποτε ἐλθῇ τὰ Ῥωμαίων, ἐλπίειν ἄξιον· οὕτως ἐστὶν ἰσχυρὸς φιλόπολις.* Adde Livium XXX, 13. sub fin.

68. Appian. *Hist. Rom. VIII, 27.* *Σοφονίσβαν μὲν οὖν ἄσμενος εἶχε λαβὼν ὁ Μασσανάσσης, καὶ αὐτὴν, ἐπαυὼν πρὸς Σκιπίωνα αὐτόν, ἐν Κίρτῃ κατέλειπε, προσρούμενος ἅπα τὸ μέλλον.* Rem paullo aliter narrat Livius l. c. *Factis nuptiis supervenit Laelius, ut adeo non dissimulavit improbare se factum, ut primo etiam cum Syphace et ceteris captivis detractam eam toro generali mittere ad Scipionem conatus sit. Vinctus deinde precibus Masinissae orantis, ut arbitrium, utrius regum duorum fortunae accessio Sophonisba esset, ad Scipionem reiticeret cet.*

69. Livius XXX, 14. Appian. *Hist. Rom. lib. VIII, 28.*

deinde uxorem eius, regnum, agros, oppida, homines qui incolant, quicquid denique Syphacis fuerit, praedam populi Romani esse. Qua de causa Syphacem cum coniuge Sophonisba Romam mitti oportere deque iis arbitrium esse apud Senatum populumque Romanum.⁷⁰ Masinissa postquam haec audivit, in tabernaculum suum confusus abiit, fidem e servis vocat, sub cuius custodia regio more ad incerta fortunae venenum erat, idque mixtum in poculo ad Sophonisbam ferre iubet.⁷¹ Acceptum poculum Sophonisba nullo trepidationis signo dato impavide hausit.⁷² Mortuam Masinissam magnifico funere effert⁷³, ipse amplissimis muneribus atque honoribus a Scipione decoratur⁷⁴; Syphax Romam abducitur; isque postea Albae in custodiam datus ac postea Tibure mortuus esse traditur,⁷⁵ Haec de Sophonisba. — Paullo post omnis Numidia cum regno Syphacis Masinissae in potestatem datur, idem rex appellatur, et *Cirtam* regiam regnique sedem constituit.⁷⁶ Ab hoc tempore *Cirta* omnium Masinissae

70. Appian. *Hist. Rom. VIII, 28.* *Ἐκέλευεν (ὁ Σκιπίων) τὸν Μασσανάσσην τὴν Σίφακος γυναῖκα παραδίδουσαι. Παραδομένην δ' ἐκείνον καὶ περὶ αὐτῆς ἀναθεῖν ὡς ἐγένετο δηγοῦμενον, τραχύτερον ὁ Σκιπίων ἐκέλευεν αὐτόν, μὴδὲν ἀραιγεῖσθαι βίᾳ τῶν Ῥωμαίων λαφύρων, ἀλλ' εἰς τὸ μέσον καταθέσθαι αὐτὴν καὶ πείθειν, εἰ δύναιτο.* Adde Livium l. c.

71. Rem paullo aliter narrat Appianus, qui traditurum se simulasse Masinissam Romanis mulierem, ipsumque Masinissam ei venenum praebeisse dicit. *Ἀγένοιον οὖν ὁ Μασσανάσσης μετὰ τινῶν Ῥωμαίων, παραδίδουσαν αὐτοῖς τὴν Σοφονίσβαν. Κρύφα δ' αὐτῇ, φέρων φάρμακον, πρῶτος ἐνέτιγχε, καὶ τὰ παρόντα προῦδεικεν, ἥ πειν ἡ Ῥωμαῖος δουλεύειν ἐκούσαν.* Nos Livium secuti sumus.

72. Liv. XXX, 15. *Accipio, inquit Sophonisba, nuptiale munus, nec ingratum, si nihil maius viro uxorī praestare potuit. Hoc tamen nuncia, melius me morituram fuisse, si non in funere meo nupsissem.* Appian. l. c. ἡ δὲ, τῇ τροφῇ δεῖξασα τὴν κύλικα καὶ δεξιθεῖσα μὴδὲν δόδρασθαι καλῶς ἀποθανοῦσαν, ἐπὶ τοῦ φαρμάκου.

73. Nihil de funere Livius. Sed Appianus l. c. καὶ αὐτὴν ὁ Μασσανάσσης τοῖς ἡζόντι Ῥωμαίων ἐπιδείξας καὶ θάψας βασιλικῶς, ὑπεστρεψε πρὸς Σκιπίωνα.

74. Livius XXX, 15. *Quod ubi nunciatum est Scipioni, ne quid aeger animi ferox iuvenis gravitus consuleret, accitum eum ex templo nunc solatur, nunc, quod temeritatem alia temeritate lucrit, tristioreque rem, quam necesse fuerit, fecerit, leniter castigat. Postero die ut a praesenti motu averteret animum eius, in tribunal ascendit, et concionem advocari iussit. Ibi Masinissam primum regem appellatum eximius ornatu laudibus, aurea corona, aurea potera, sella curuli et scipione eburneo, toga picta et palmata tunica donat. Addit verbis honorem: Neque magnificentius quicquam triumpho apud Romanos, neque triumphantibus amplius eo ornatu esse; quo unum omnium exterorum dignum Masinissam populus Romanus ducat. — His honoribus mollitus regis animus erectusque in spem propinquam, sublatu Syphace, omnis Numidiae potiundae.* Appian. VIII, 28. ὁ δὲ Σκιπίων αὐτὸν ἐπαύνας τε καὶ παρηγορήσας, οἱ πορηγὰς γυναῖκος ἀπὸ ἡμετέρων, ἐστεφάνωσε τῆς ἐγδοῦν τῆς ἐπὶ Σίφακα καὶ ἐδωρήσατο πολλοῖς. Adde ibid. cap. 32, sub finem.

75. Livius XXX, 45. *Morte subtractus spectacula magis hominum, quam triumphantis gloriae Syphax est, Tibure haud ita multo ante (Scipionis triumphum) mortuus, quo ab Alba tractus fuerat. Conspecta mors tamen eius fuit, quia publico funere est clatus. Hunc regem in triumpho ductum Polybius, haudquaquam spernendus auctor, tradit. Polybii illa, quibus Scipionis triumphus exstabat narratus, non amplius supersunt. Appianus l. c. haec habet: Ἀγθένης δ' ἐς Ῥώμην τοῦ Σίφακος, οἱ μὲν ἤξιον περὶ αὐτῶν τὸν ἄνδρα, ἐν Ἱβηρίᾳ γένον καὶ ἀίματιον αὐτοῖς γενόμενον, οἱ δὲ καλῶς, οἱ τοῖς φίλοις ἐπὶ αὐτῶν. Ὅ δὲ ἐπὶ λήθης ῥοσὼν ἀπέναντες.*

76. Livius XXX, 44. *Scipio concione advocata Masinissam ad regnum paternum Cirta oppido et ceteris urbibus agrisque, quae ex regno Syphacis in populi Romani potestatem venissent, adiectis donavit.* Adde Appian. VIII, 33. Patet etiam ex his, *Cirtam* caput Massae. m

successorum regia mansit, ab iisdem magnificentissime est exornata, in quibus maxime Micipsa Graecos advocavit colonos et per architectos et artifices Graecos splendida aedificia atque artis opera egregia exstrui iussit.⁷⁷ Tanta autem sub his Masinissae successoribus fuit oppidi celebritas, ut Micipsae tempore decem millia equitum et viginti millia peditum in aciem emittere posset.⁷⁸

Sequenti tempore bello Iugurthino *Cirta* inclauit.⁷⁹ Micipsa enim, Masinissae filius, filios reliquerat duos, Adherbalem et Hiempsalem. Idem Micipsa Iugurtham, Mastanabalis fratris filium, domi apud se cum filiis suis educaverat. Mortuo Micipsa regnum Numidiae affectavit Iugurtha, qui ex fratribus patruelibus unum, Hiempsalem, clandestino scelere interfici iussit.⁸⁰ Iam Numidiae in duas partes discedunt; pars Adherbalem sequitur, altera pars Iugurthae adhaeret. Senatus Romanus ab Adherbale precibus petitus regnum inter Iugurtham atque Adherbalem dividi iussit.⁸¹ Iugurtha praemia sceleris sui adeptus⁸², porro etiam in regnum Adherbalis animum intendit et bellum parat. Adherbal, qui in regni divisione *Cirtam* oppidum acceperat⁸³, ubi intelligit, rem ad arma devenisse, Iugurthae obvius proccedit atque haud longe ab oppido castra ponit. Exadversum et Iugurtha exercitum in castris locat. Tum proelio nocturno commisso Adherbal vincitur, idem cum paucis equitibus *Cirtam* refugit, quo facto Iugurtha oppidum expugnare aggreditur.⁸⁴ Adherbal moenibus inclusus quum oppidi defendendi negotium, penuria militum, hominibus Italicis, qui ibi incolebant, tradidisset; ex his qui una secum *Cirtam* confugerant, duo maxime impigros delegit, qui per hostium circumvallationes noctu ad proximum mare, deinde Romam pergerent et litteras ad Senatum perferrent.⁸⁵ Senatus populi Romani legatos in Africam mittit, qui brevi post ad Uticam

et regiam sedem antiquitus fuisse. Post mortem Masinissae Scipio *Cirtam* venit. Polyb. XXXVII, 3. 'Ο δὲ Σκίπιον, παραγενόμενος εἰς τὴν Κίρταν ἡμέρα τρίτη μετὰ τὸν τοῦ βασιλέως θάνατον, διαίχθησε καλῶς πάντα. Idem regnum Masinissae inter filios distribuit, in qua distributione Micipsa *Cirtam* accepit. Appian. VIII, 106. fin.

77. Strabo XVII, pag. 1188. loco supra exscripto. De cultura totius Numidiae bene meruit Masinissa. Polyb. XXXVII, 3. Τὸ δὲ μέγιστον καὶ θεοτάτον τοῦτον· τῆς γὰρ Νομάδας ἀπάσης ἀρχήσου τὸν πρὸ τοῦ χρόνου ὑπαρχούσης καὶ νομιζομένης ἀδυνάτου τῇ φύσει πρὸς ἡμέρους καρπὸς ὑπάχειν, πρώτος καὶ μόνος ὑπέδειξε διότι δύναται πάντας ἐκφέρειν τοὺς ἡμέρους καρποὺς, οὐδ' ὅποιός ἦεν· ἐκαστῇ τῶν καρπῶν ἐν διαστάσει μυριοπληθεὺς ἀγροὺς κατασκευάσας παμφόρους. Adde Appian. Histor. Rom. VIII, 106.

78. Strabo XVII, p. 1188.

79. Salust. bell. Iug. c. 5. seqq.

80. Salust. ibid. c. 12. fin.

81. Idem ibid. c. 16. Decretum fit, uti decem Legati regnum, quod Micipsa obtinuerat, inter Iugurtham et Adherbalem dividerent. — In divisione, quae pars Numidiae Mauritiam attingit, agro virisque opulentior, Iugurthae traditur; illam alteram specie quam usu potior, quae portuosior et aedificiis magis exornata erat, Adherbal possedit.

82. Idem ibid. c. 20.

83. Intelligitur hoc ex Salust. bell. Iugurth. cap. 21., ubi Adherbal post proelium cum paucis equitibus *Cirtam* confugisse narratur.

84. Salust. Iug. cap. 21. Igitur Iugurtha oppidum circumscedit vineis turribusque et machinis omnium generum expugnare aggreditur.

85. Salust. Iug. c. 23. fin.

appulsi litteras dant ad Iugurtham, quibus Iugurtham evocant, ut quam ocissime Uticam veniat et mandata Senatus accipiat.⁸⁶ Iugurtha licet iram Senatus timeret, vicit tamen pravum in eo consilium; exercitu oppidum arctius obsedit summaque vi irrumpere est annisus.⁸⁷ Quum quod intenderat efficere non potest, cum paucis equitibus Uticam venit et cum legatis Romanorum colloquitur.⁸⁸ Sed frustra discesserunt legati. Quod postquam acceperunt Cirtenses; homines Italici, qui moenia defensabant, deditionem cogitabant, Adherbalique suadebant, ut se atque oppidum Iugurthae traderet. Qui tametsi intelligeret, fidem nullam esse Iugurthae; quia videbat, se in potestate negotiatorum Italicorum esse, ut illi censuerant, deditionem fecit, atque quantumvis incolumitatem et suam et defensorum pepigisset, tamen ab Iugurtha post summos cruciatus est interfectus; Numidiae atque homines Italici, ut quisque armatis obviam fuit, occisi sunt.⁸⁹ Oppidum, ut credere par est, a barbaris direptum.

Satis cognitum est, quemadmodum Iugurtha, postquam diu Romanos ludibrio habuit, Sullae opera et Bocchi, regis Mauritaniae Iugurthae soceri, proditiōne captus atque Romae in triumpho ductus sit. Ibi in carcere fame mortuum esse, narrat alii; Livius statim post triumphum in vinculis necatum esse tradit.⁹⁰ Mortuo Iugurtha Bocchus, rex Mauritaniae, in praemium proditiōnis, partem regni Iugurthae, atque cum ea sine dubio etiam *Cirtam*, deposcebat⁹¹; sed frustra. Cum cetera Numidia oppidum *Cirta* ad Iubam

86. Salust. Iug. c. 25.

87. Idem ibidem c. 25. Ille ubi accepit homines claros, quorum auctoritatem Romae pollere audierat, contra inceptum suum venisse; primo commotus, metus atque lubricine divorsus agitabatur. Timebat iram Senatus, ni parvisset legatis; porro animus cupidine caecus ad inceptum scelus rapiebat. Ficit tamen in avido ingenio pravum consilium. Igitur exercitu circumdato, summa vi *Cirtam* irrumpere nititur, maxime sperans, diducta manu hostium, aut vi aut dolis esse casum victoriae inventurum.

88. Idem ibidem c. 25. fin.

89. Idem ibid. c. 26. De direptione oppidi tametsi non diserte traditum legitur apud Salustium; res tamen vix est dubia, quum Salustius dicat, Numidas pariter atque negotiatores Italicos inermes, ut quisque obviam esset, ab Iugurthae militibus interfectos esse, quod nisi in direptione oppidi expugnati, fieri non solet.

90. Plutarchus in Mario fame periisse tradit. Mar. c. 12. Idem auctor est, in insaniam incidisse Iugurtham, cum in triumpho duceretur. 'Αλλ' ἐξέστη γε πομπευθεὶς, ὡς λέγουσι, τότε τοῦ θρόνου. Καὶ μετὰ τὸν θρίαμβον εἰς τὸ δεσποτικὸν ἐμπιστῶν, ὡς οἱ μὲν αὐτοῦ βίη περιέβλεψαν τὸν χειρῶνα, οἱ δὲ σπυῖοντες ἀρελίσθαι τὸ χροσὸν ἑλλοβιον, ἅμα τὸν λοθὸν συναπτερόντων, ἀσθεὶς δὲ γυνὸς εἰς τὸ βάραθρον κατεβλήθη, μετὰ δὲ τὴν ταρχήν, καὶ διασεσθῆς, 'Αράξεις, εἶπεν, ὡς πνευχὸν ὅμων τὸ παλαεῖον. Ἀλλὰ τοῖτον μὲν, ἐξ ἡμέρας ἐνομαστῆσαντα τῷ λαῷ, καὶ μέγας τῆς ἐσχάτης ὥρας ἐκρομασθέντα τῆς τοῦ ἔην ἐπιθυμίας, εἶχεν ἀεὶ διὰ τῶν ἀσεβημάτων. Quibus compara Livium in epit. libri LXVII. In triumpho Marii ductus ante currum eius Iugurtha cum duobus filiis et in carcere necatus est.

91. Appian. Ecl. ex Numid. histor. 3. 'Οτι τοῦ Μαρίου ἐς Κίρταν ἀρχομένου πρόβατες Βόρχου παρήσαν, οἱ πεμφθέντες τινας ἐς λόγους Βόρχου παρεκάλουν. Καὶ ἐπεμψθησαν Ἀδλος τε Μάλλιος δὲ πρεσβύτερος, καὶ Κορνήλιος Σύλλας, ὁ ταμίης. οἷς ὁ Βόρχος ἐφη, 'Ρωμαῖοι πολεμῆσαι δια Μάριον. Τὴν γὰρ, ἣν αὐτὸς ἰσχυρόθεν ἀρελίσται, πρὸς Μαρῖον εἰν ἀρροισθαι. Βόρχος μὲν δὲ ταῖτα ἐνετάλει. Μάλλιος δὲ ἐφη· Τὴν γὴν τήνδε 'Ρωμαῖοις ἀρελίσθαι Σόγκας πολέμου ἥρμο, καὶ δοῦναι Μασσανάσση δωρεάν. Διδόναι δὲ 'Ρωμαῖοις τὰς δωρεάς ἔχον τοῖς λαβοῦσιν, ἕως ἄν

devenit⁹², filium Hiempsalis ab Iugurtha interfecti.⁹³ Hic Iuba quum a Pompeio honoribus ornatus et rex esset appellatus; post Pompeii mortem cum Lucio Scipione se coniunxit atque ita hostis C. Iulii Caesaris factus est.⁹⁴ Qui quum, ut in Africa reliquias Pompeianorum debellaret, mense Decembre anni a. Ch. XLVII. in Africam appulisset; anno proximo in tantas angustias a Pompeianis est redactus, ut de salute sua desperaret.⁹⁵ Ex quibus angustis liberatus est a *Publio* quodam *Sitio*, profugo Romano. Is enim *P. Sitis*, Romae iudicium et poenam capitalem extimescens, quia socius Catilinae fuisset, cum quibusdam Sertorianorum reliquiis, quas in Hispania collegerat, in Africam transierat ibique regulis Afrorum se invicem bello petentibus opem tulerat.⁹⁶ Qui quum audivisset, Caesarem in tantis rerum angustis versari, ex Mauritania in Numidiam incursionem fecit et oppidum *Cirtam* primo impetu cepit.⁹⁷ Qua facto Iuba ut regno suo opem ferret, cum exercitu a Caesare persequendo desistere coactus est, qua re Iulius Caesar priusquam Iuba rediret, Scipionem aggrediendum ratus, vicit atque ita se exercitumque servavit. Iuba vero ad Scipionem reversus antequam *Cirtam* recuperare posset, una cum Scipione a Caesare devictus, postquam audivit, regnum suum a Boccho quoque depopulari, mortem voluntariam quaesivit.⁹⁸ Paulo post

bello in Africa confecto Numidia ad provinciam Africam accessit⁹⁹; *Cirta* vero cum aliquot agris adiacentibus *Sitio* tradita est, qui agros militibus suis divisit. Inde *Cirta* coloniae nomine in Romanorum potestatem devenit et *Cirta Iulia Sitianorum Colonia* titulo honorifico appellari coepta est.¹⁰⁰

Caio Iulio Caesare interfecto Arabio quidam, cuius pater socius quondam Iubae, Numidarum et ipse regulus, qui confectis in Africa Pompeianis partibus in Hispaniam confugerat¹⁰¹, rediit in Africam et *Sitium* dolo sustulit.¹⁰² Inde Sitiani ad Octavianum transierunt.¹⁰³ Tius Sextius, Caesaris legatus, Numidiam tenebat; Cornificio a Senatu provincia Africa tradita erat, quam nisi Senatus iussu reddere noluit. Iam Cornificius a Sextio provincia decedere iussus, bellum parat adversum Sextium, et Laelium legatum suum *Cirtam*, quam praesidio tenebat Sextius, obsidione cingere iussit.¹⁰⁴ Bello procedente Laelius re infecta ab obsidione decedere coactus est.¹⁰⁵ Confecto paullo post bello Sitiani magnis de praeda numeribus ornati¹⁰⁶ coloniam exornaverunt. Ex hoc tempore sex oppida confinia ad Cirtensium dicionem numerata sunt.¹⁰⁷

Iuba minor, Iubae superioris filius, a Iulio Caesare in triumpho ductus¹⁰⁸, ab Octaviano Augusto Romae enutritus atque liberaliter educatus¹⁰⁹, postquam adolevit, ab eodem Augusto in regnum paternum est restitutus, ita tamen, ut partem tantum veteris Numidiae, exceptis Cirtensium oppidis agrisque, ad haec vero Mauritiam et Gaetuliam acciperet. Is sedem regiam fecit oppidum *Iol*¹¹⁰, quod supra commemoravimus; *Cirta* colonia Romana permansit, et coloniarum Romanarum iura ac magistratus etiam postea retinuit. Quod ipsum satis apparet ex Frontonis epistolis¹¹¹, quas Angelus Maius in codice rescripto bibliothecae Ambrosianae

τῇ βουλῇ καὶ τῷ δήμῳ δοξῇ. οὐ μὴν ἀλόγως μεταγνῶναι. Μασσανάσσην τε γὰρ ἀποθανῆναι καὶ τοὺς Μασσανάσσην παῖδας Ἰσχυρόθου κατακαίνοντα Ῥωμαίοις πολέμιον γενέσθαι. Οὐκ οὖν εἶναι δίκαιον, οὔτε τὸν πολέμιον ἔχειν δωρεάν, ἢν ἔδομεν φίλῳ, οὔτε σὲ δοκεῖν Ἰσχυρόθου ἀπειρεῖσθαι τὰ Ῥωμαίων. Καὶ Μάλλιος μὲν τὰδε περὶ τῆς γῆς ἐλεξεν. Idem postulaverat Bocchus iam ante Iugurthae traditionem. Cf. Dionis Cassii Excerpta ex libr. prior. 168. Τῆς Κίρτης καθ' ὁμολογίαν ἀλώσεως ὁ Βόρχος ἐπεκηρυχέσαστο τῷ Μαθρῷ. Καὶ τὰ μὲν πρῶτα τὴν τοῦ Ἰουγούρθου ἀρχὴν, μισθὸν τῆς μεταστάσεως, ἦντι ἐπειτα μὴ τυχὼν αὐτῆς, ἀπλῶς ἡξίωσε συμβῆναι. καὶ ὁ μὲν πρὸς τοὺς εἰς τὴν Ῥώμην ἐπιψεν. Ὁ δὲ Ἰουγούρθος τοῦτων γινόμενων ἀπεχώρησεν ἐς τὰ ἐρημιότατα τῆς ἐαυτοῦ γῆς.

92. Appian. Histor. Rom. De bellis civ. II, 96.

93. Dion. Cassii lib. XLI, 42.

94. Idem ibidem cap. 41. Ὁ δὲ δὴ Ἰόβας, Ἰερμίου παῖς ὢν, καὶ τῶν Νομάδων βασιλέων, τὰ τε τοῦ Πομπηίου, ὡς καὶ τὰ τοῦ δήμου τῆς τε βουλῆς προτιμών x. τ. λ. Idem ibidem XLI, 42. Ἰόβας δὲ πρὸς μὲν τοῦ Πομπηίου τῶν ἐν τῇ Μακεδονίᾳ βουλευτῶν τιμὰς τε ἐβότα καὶ βασιλεὺς προσηγορεύθη πρὸς δὲ δὴ τοῦ Καίσαρος, τῶν ἐν τῇ πόλει, αἰτίαν εἶχε καὶ πολέμιος ἀπεδείχθη.

95. Idem ibidem cap. 42. Κὰν τοῦτῳ ἐστῶτων τε αὐτῶν καὶ ἀντιρρόπος ἀγωνιζόμενον, ὁ Ἰόβας ἀφηνάσκει οἱ ἐπιμαρτυρεῖ, τῷ τε ἀδοκῇ ἕμα αὐτῶν καὶ τῷ πλήθει κατεργάσαστο. Adde Appian. De bellis civ. II, 95, 96.

96. Appian. De bellis civ. IV, 54. Σίτιος ἐν Ῥώμῃ δίκην ἰδίαν οὐχ ὑποστὰς ἔφυγε. καὶ στρατὸν ἀγέρας ἐκ τε αὐτῆς Ἰταλίας καὶ Ἰβηρίας ἐς Αἰθίαν διέπλευσε, καὶ τοῖς Αἰθίοι βασιλεῦσι πολεμοῦσαν ἀλλήλοισι ἀνά μένος συνεμάχευ. Αἰεὶ δὲ οἱς προσβοῦτο νικῶντων, ὁ Σίτιος ἐπὶ ὀνόματος ἐγένετο, καὶ ὁ στρατὸς αὐτῷ γέννημαστο λαμπρῶς. Adde Dion. Cass. lib. 43, 3.

97. Secundum Appiani narrationem de bellis civ. II, 96. non Sitis, sed Bocchus, item Pompeianorum partibus favens, illo tempore *Cirtam* cepit. Βόρχου δ', ἑτέρου Μανρονσίων δυνάστου, Κίρταν, ἢ βασιλεῖον ἦν Ἰόβα, καταλαβόντος, ὁ μὲν Ἰόβας, ἐπαγγελλόμενος αὐτῷ τοῦδε, ἐς τὰ οὐκ αἰεὶ μάλα ἀνεγείνῃ μετὰ τοῦ ἰδίου στρατοῦ, τριάκοντα ἐξ αὐτοῦ μόνους ὑπολιπὼν ἐλέγχεσθαι τῷ Σκιανῶν. Ἢ δὲ στρατὸς τοῦ Καίσαρος ἐς τοσοῦτον ἀνεδαρβήσεν, ὡς τὸ πέμπτον τέλος, αὐτῶν ἀνταγθῆναι τοὺς ἐλέγχει, κρατῆσαι κρατερώς. Rem narravimus ex Mannerti sententia Geogr. Afr. II, pag. 311. qui sua hausit ex Dionis Cassii hist. XLIII, 3, seqq.

98. Appian. De bellis civ. II, 100. init.

99. Appian. De bellis civ. II, c. 100. Καὶ τὴν ἀρχὴν τὴν Ἰόβα Καίσαρ ὑποτέλλῃ Ῥωμαίοις ἐποίησεν. 100. Pomp. Mela I, 7. Plin. Hist. Nat. V, 3. Ptolemaeus Geogr. IV, pag. 98. apud quem dicitur: Κίρτα Ἰουλίαι.

101. Appian. De bellis civ. lib. IV, 54.

102. Idem ibidem IV, 54. Καὶ Σίτιον ἀνῆρθεκε δόλῳ.

103. Idem ibidem IV, 54. fin. προσέθεντο δὲ καὶ οἱ Σιττιανοὶ καὶ εὐνοῖαν οὐδὲ πατήσαν τοῦ Καίσαρος.

104. Idem ibidem IV, 53. Ἐδῶν δὲ καὶ Λαλῖος ἑτέρος τοῦ Κορνιφικίου στρατηγός, τὴν Σελτίου Αἰθύν, καὶ Κίρταν περικαθημένος ἐπολιόρχει.

105. Idem ibidem IV, 55. Καὶ τὰδε μαθὼν ὁ Λαλῖος, διέλιπε τὴν τῆς Κίρτης πολιόρχειαν καὶ ἐχώρει πρὸς τὸν Κορνιφίαν.

106. Idem ibidem IV, 56. Ὁ δὲ Σέστιος Ἀραβλοῦ καὶ τοὺς Σιττιανούς ἰθαρεῖτο πολλοὺς λαφύρους x. τ. λ.

107. Ptolemaeus Geogr. IV, p. 98. Κιρτησίον μὲν Κίρτα Ἰουλίαι, Μύραιον, Ὀδάρα, Αἰῶς, Αἰτάρη, Αἰῶμα.

108. Appian. De bellis civ. II, 101. Ἐπακείδων (ὁ Καίσαρ) ἐς Ῥώμην ἐφθάρμνε τεσσαρὰς ὁμοῦ θριάμβους. — καὶ Αἰθύν, ἐπὶ Αἰθύν τοῖς συμμαχίσαι τῷ Σκιανῶν. Ἐνθα καὶ Ἰόβα παῖς, Ἰόβας, ὁ συμμαχιστὴς, βόχος ὢν εἰ, παρήγετο. De hoc Iuba adde Dion. Cass. LI, 15. Plutarch. in Iul. Caes. cap. 55. qui sic habet: Τότε καὶ Ἰόβας, τὸς ὢν ἐκείνου, κοινῇ νήπιος, ἐν τῷ θριάμβῳ παρήχθη μακαριωτάτην ἀλὸς ἄλυσιν, ἐκ βαρβάρου καὶ Νομάδος Ἑλλήνων τοῖς πολυμυθιστάτοις ἐναριθμὸς γενέσθαι συγγραφείσαν.

109. Dion. Cass. LI, 15. Ἢ τε Κλεοπάτρα Ἰόβα τῷ τοῦ Ἰόβου παιδὶ συνῆκε. Τοῦτῳ γὰρ ὁ Καίσαρ τραφέτω ἐν τῇ Ἰταλίᾳ καὶ ἀνταρτευσάμεν οἱ, τινὲν τε καὶ τὴν βασιλείαν τὴν πατρίαν ἔδοκε x. τ. λ.

110. Pompon. Mela I, 6. *Iol* ad mare, aliquando ignobilis celli. Vide supra citatos not. 19.

111. Corn. Fronto Epp. ed. Niebuhr. II, 6. Ad quem locum Niebuhrus haec adnotavit. Hoc loco illud monendum videtur, P. Sittium Nucerinum, cui Divus Iulius partem Numidiae

Mediolanensis repperit. Is enim M. Cornelius Fronto Cirtae fuit natus imperante Domitiano, postea Romae inter caussarum patronos magnum nomen adeptus est¹¹² ac propterea in disciplinam accepit *Marcum Annum Verum*, qui postea M. Antonini nomine imperium obtinuit, deinde *Lucium Commodum*, cui *Veri Augusti* nomen postea obtigit; quo facto Frontoni honorifica *Magistri Augustorum* appellatio tributa est.¹¹³ Idem iam ab Adriano in Senatum lectus anno p. Ch. n. CXLI. Consul factus, patriae suae Cirtae negotia patronus Romae gessit, donec senio ac valetudine confectus hoc patrocinium renunciavit, quam rem ipsam epistola illa¹¹⁴, quae una huius argumenti superest, ad *tres viros et decuriones* Cirtenses perscribit, iisdemque alios viros honestos commendat, quibus patronatum suum Romae gerendum demandat. Ex cuius epistolae inscriptione, quae est ad *Tres viros et Decuriones* Cirtenses¹¹⁵, ut dixi, satis patet, Cirtam coloniae Romanae iure et magistratibus esse usam. Ceterum eandem diuturna ac prospera pace gavisam esse inde ab Augusti temporibus, eamque litteris¹¹⁶ ac mercatura effloruisse, credibile est, cum Africae ora omnis, ut plurimum,

dedit, quam ille exercitui suo divisit Syllanorum temporibus exsulis, Sertorianis militibus aliisque similibus constanti, qui genus illud Graecorum μαθησάμενοι ut Phalacii, Archidami, Cleonymi, aliorumque referret, a rep. ipsa plane alienus, illum igitur Sittium non habuisse potestatem coloniae deducendae. Donatio illa agrorum fuit, ut agris donabatur exterarum gentium domini, ut olim iisdem in locis Masinissa. Formam coloniae aut C. Iulius Caesar post bella civilia aut Augustus dedit.

112. Dion. Cassius LXIX, 18. Κορνήλιος Φρόντων, ὁ τὰ πρῶτα τῶν τότε Ῥωμαίων ἐν ἰσχυρῶν, ἰσχυρὸς ποτὲ βασιλεὺς ἀπὸ δεινῶν οὐκ αὐτῶν καὶ μεγάλων παρὰ τινος, ᾧ συνηγοροῦσιν ὑπεύχεται, δικάζειν αὐτὸν (τὸν Ἀδριανόν), ἐν τῇ στολῇ τῇ διενέειν, ὥστερ εἶχεν, ἐς τὸ δικαστήριον αὐτοῦ εἰσέλθαι καὶ ἡπάσασθαι, οὐτε γὰρ τῷ ἑωδυνῇ προσήματι τῷ Χαίρει, ἀλλὰ τῷ ἑσπερινῇ τῷ Ὑγλαίει χρησάμενος.

113. Cf. commentatio praevia de M. Cornelio Frontone eiusque scriptis in edit. Frontonis Mediolanensi.

114. Corn. Frontonis Epp. ed. Niebuhr. II, 6. Quare suadeo vobis patronos creare et decreta in eam rem mittere ad eos, qui nunc fori locum principem occupant: Aufidium Victorium, quem in numero municipum habetis, si Di consilia mea iuverint: nam filiam meam despondi ei: nec melius aut mihi in posteritatem aut meae filiae in omnem vitam consulere potui, quam cum talem mihi generum illis moribus tantaque elegantia elegi. Servilium quoque Silanum optimum et facundissimum virum, iure municipis patronum habebitis, cum sit vicina et amica civitate, Hippone regio. Postumium Festum et morum et eloquentiae nomine recte patronum vobis feceritis et ipsum nostrae provinciae et civitatis non longinquae ceteri.

115. Cf. ad illam inscriptionem quae Niebuhrus annotavit.

116. Hoc propterea credibile est, quod satis compertum est, Carthaginem illo tempore maximo litterarum flore fuisse insignem, vel ex Apuleii Floridis pag. 358. Tanta multitudo ad audiendum convenisset, ut potius gratulari Carthagini debeam, quod tam multos eruditioris auctoris habet; quam excusare, quod philosophus non recusaverim disertare. Nam et pro amplitudine civitatis frequentia collecta et pro magnitudine frequentiae, locus delectus est. Et pag. 363. Quae autem maior laus aut certior, quam Carthagini benedicere, ubi tota civitas eruditissimi estis, penes quos omnem disciplinam pueri discunt, iuvenes ostentant, senes docent? Carthago provinciae nostrae magistra venerabilis; Carthago Africae Musa coelestis; Carthago Camena togatorum. Non absimile est vero, etiam in reliquis provinciis Africae civitatibus, licet fortasse minus, litterarum studia esse culta; quamquam a togatis tantum illarum coloniarum civibus illud facilitatum esse, hic ipse Apuleii locus satis demonstrare videtur.

ad Vandalorum usque incursiones pacata esset et ab hoste nullo neque interno neque externo, conturbaretur.

Nihilo tamen minus tempore Constantini Magni paulum interrupta est illa Cirtensium publica prosperitas. Nam quum praefectus Africae esset *Alexander*, isque dominatum affecit; manu militum, quos tumularie conquisierat, oppida provinciae, quae resistere ausa erant, partim vi cepit, alia traditione accepit; inter priora erat *Cirta*, quae ab Alexandro obsessa atque expugnata est.¹¹⁷ *Maxentius* vero, Maximiani filius, qui Romae a Praetorianis et vulgo urbano Caesar dictus erat, Rufum Volusianum, praefectum praetorio, cum paucis cohortibus in Africam misit, ut Alexandrum comprimeret. Quo facile victo *Maxentius* Carthaginem ac reliqua Africae oppida pulchriora, inque iis *Cirtam*, vastari, diripi incendique iussit, tanquam in poenam defectionis.¹¹⁸ Quum idem *Maxentius* etiam Romae crudelissime saeviret, et multa atrocitate grassaretur; *Constantinus* tandem a Senatu Populoque evocatus est, ut *Maxentium* de medio tolleret. Iam *Constantinus*, qui tum in Gallia cum exercitu versabatur, Romam est profectus atque haud procul ab urbe obvium tyrannum proelio vicit, quo proelio ipse *Maxentius* est occisus.¹¹⁹ Quo facto compositis per occidentem turbis *Constantinus* multis beneficiis affecit terras sibi subiectas, Romam urbem exornavit, atque praeter alia etiam *Cirtae* oppidum, obsidione Alexandri male habitum, refecit, aedificia ac monumenta diruta restituit, quae de causa instauratoris nomine oppidum honestatum et *Constantina* dictum est¹²⁰, quod ipsum nomen ad hodierna usque tempora permansit.

In omni bello Vandalico nomen *Cirtae* non apparet, quamvis *Carthago*, *Hippo Regius*, aliaeque civitates finitimae saepe commemorantur. Postquam Vandalorum rex Gizericus Bonifacium proelio vicit, Vandalum primum Hipponem Regium ac deinde omnem proconsularem Africam, exceptis tamen *Carthagine* et *Constantina*, expugnavit. Pace anno CCCCXXXV p. Ch. n. facta¹²¹ *Valentinianus* imperator Gizerico non Africam tantum proconsularem, excepta *Carthagine*, verum etiam *Byzacenam*, *Numidiam* et *Mauritaniam* tradidit. Hac pace utrum *Constantina* in potestatem Vandalorum venerit, non satis constat; venisse tamen probabile est. Quadriennio post Gizericus *Carthaginem* cepit eamque diripuit, postquam Romani eam per quingentos octoginta et quinque annos tenuerunt. Sub imperatore Iustiniano anno p. Ch. n. DXXXIII *Belisarius* octavum Vandalorum regem¹²², *Gelimerem* aggressus est, anno in-

117. Aurelius Victor. Caes. XL, 17. Euseb. de vita Constant. I, 47. Zosimus II, 17. Zonaras 34. Eutrop. X, 4.

118. Aurelius Victor. Caes. XL, 19. Quo victo Maxentius Carthaginem, terrarum decus, simul Africae pulchriora vastari diripi incendique iusserat ceteri.

119. Aurelius Victor. Caes. XL, 23. Eusebius de vita Constantini I, 37. 38. Zosimus II, 14—16. Aurelius Victor. Epit. c. XL, 7.

120. Aurelius Victor. Caes. XL, 28. Cirtaeque oppido, quod obsidione Alexandri ceciderat, reposito exornatogue, nomen Constantina inditum. Sunt, qui in honorem Constantiae, Constantini filiae, factum id esse existiment.

121. Procopius de bello Vandalico I, 4, pag. 327.

122. Procopius de bello Vandalico II, 7, pag. 439. Idem ibidem II, 7, sub fin. Gelimerem τὸν Γεζερῖκον τέτατον ἀπόγονον dicit, quod sic explicandum est, ut statimamus inter reges octavum, sed inter progenitos a Gizerico quartum fuisse, id quod verum est.

sequenti eum devicit atque in deditionem acceptum Constantinopoli in triumpho duxit.¹²³ Quo facto regnum Vandalorum in septem provincias, *Tingitanam, Mauritaniam, Numidiam*, cuius caput *Constantina*, provinciam *Carthaginiensem, Byzacenam, Tripolitanam et Sardiniam* divisum totique *praefectus praetorio* praepositus est, qui duces quinque pro legatis, sedem vero suam Carthagini habebat. Memorabile est, quod Procopius¹²⁴ narrat, Salomonem, Belisarii in Africa successorem, Vandalos omnes, qui post Gelimeris decessum remansissent, eorumque uxores omnes, ex Africa penitus exterminasse, eundemque singulas urbes moenibus cinxisse, omninoque Africam potentem et fortunatam reddidisse.

Postea Salomo Mauros, montis Aurasii incolas, multis proeliis vicit, tandem vero Marte iniquo pugnans ipse cum stipatorum manu oppressus est.¹²⁵ Sergius, Salomonis in Africa successor, quum Mauros rebellantes comprimere non posset, Areobindus in Africam ab imperatore mittitur et cum Sergio divisum gerit imperium. Sed Areobindus quoque revocato Sergio adversus Gontharim, praesidorum in Numidia ducem, qui tyrannidem affectabat, male rem gerens, obtruncatur; Gontharis vero paullo post ipse Artabane insidias struente in convivio interfectus est.¹²⁶ Tum Artabanes ab Imperatore Africae praepositus; paullo post tamen Constantinopolim revocatus Ioannem habuit successorem in Africae praefectura, qui Mauris bis victis vix tandem res in Africa composuit.¹²⁷ Quantum vero hae turbae omnes ad *Constantinam* attinuerint, nusquam proditum legitur. Subiectam sibi Africam Iustinianus variis beneficiis exornavit; Leptim in parietinas collapsam restituit, Carthaginem magnifice exornavit et Iustinianam dicere instituit; quingenta per Africam oppida partim instauravit partim nova condidit, alia exornavit, in quibus etiam *Constantinam* fuisse, probabile est.

Post Iustinianum provinciae Africae ab imperatoribus fere neglectae ab Arabibus irruntibus facili negotio sunt expugnatae. Per omne vero illud tempus et sub Arabum dominatione oppidum *Constantina* in rerum memoria raro nominatur; nec multum calamitatis passum videtur, quum hodie quoque multae veteris splendoris reliquiae ibi visantur. Per omnem mediam aetatem usque ad Muhammedanorum sacra in Africam introducta, christianis sacris addictam fuisse *Constantinam*, etiamsi non diserte proditum legeretur¹²⁸, certum esset, quum iam sub finem saeculi post Ch. n. secundi haud dubia occurrant vestigia doctrinae christianae in hanc terram propagatae.¹²⁹ Multi scriptores ecclesiastici fuerunt in Africa nati et ecclesiis

123. Procopius de bello Vandalico II, 9. init.

124. Procopius de bello Vandalico II, 19. fin. Καὶ Βανδύλων τοὺς ἀπολελειμμένους καὶ οὐκ ἡριστά γε αὐτῶν γυναῖκας ἀπ᾿ αὐτῆς ὅλης ἐξοικίσαν Αἰθῶς, πόλιν τε ἐκείνην περιέβαλλε τείχει καὶ τοὺς νόμους ἐν ἀκριβείᾳ φυλάξας πολλὴν τὴν πολιτείαν ὡς μέλιστα διεσώσαστο. Καὶ ἐγένετο Αἰθῶν ἐπ' ἐκείνου χρόνιων τε προσέδοξεν δυνατὴ καὶ τὰ ἄλλα εὐδαίμων.

125. Procopius ibid. II, 21.

126. Idem ibidem II, 25—28.

127. Idem ibidem II, fin.

128. Notitia provinciar. Afr. exhibet: *Victor episcopus Cirtensis per. (idest periit.)* Ex qua notitia satis apparet vetus oppidi nomen etiam post Constantinum in usu fuisse, quod aliunde etiam satis constat.

129. Irenaeus adv. Haeres. Lib. I, 3. Tertullianus contra Iud. pag. 126. Arnobius contra gentes I, pag. 10.

Africanis praeerant, veluti Tertullianus, Minucius Felix, Cyprianus, Arnobius aliique. Multa concilia ecclesiastica in Africa sunt habita, inque iis *Cirtense*, quod anno p. Ch. n. trecentesimo quinto habitum esse traditur, in quo maxime traditores librorum sacrorum iudicati, sed omnes fere in munera sua sacra restituti esse dicuntur, id quod *Silviano* etiam contigit, qui episcopus *Cirtensis* factus est.¹³⁰ Rixae Donatianae, quae paullo ante Constantinum ortae, ab hoc imperatore ipso multum agitatae, etiam *Constantinae* percepta sunt, ubi aedem sacram a Constantino ipso aedificatam violenta ratione in suam potestatem redegerunt Donatiani¹³¹, eamque ne imperatoris quidem iussu reddere in animum inducebant. In his turbis qui maxime famosi exstiterunt *circumcelliones*¹³², praecipue in oppidis Numidiae grassati, a Donatianis adiuti, magnam calamitatem attulerunt toti provinciae. *Augustinus*, qui anno CCCLIV p. Ch. n. Tagastae in Africa natus, postea factus est Hipponensis Episcopus, quum eruditione atque auctoritate sua multum detrahere Donatianis videretur, ab his ei oppositus est *Petilianus*, qui *Cirtae* sive *Constantinae* episcopus creatus, rem Donatianam egregio successu sermonibus ac scriptis defendit.¹³³ Augustini tempore prima per Africam monasteria instituta esse traduntur; ipseque Augustinus primus existimatur esse vitae monasticae auctor atque institutor; ex quo tempore in plurimis Africae oppidis coenobia fuisse videntur.¹³⁴

Vandali quum in Africam venerunt, Christianis sacris iam addicti, Arianam formulam sectabantur, qua ex re nata est magna litium atque persecutionum opportunitas, de quibus scripsit *Victor Episcopus Vitensis*, sive *Uticensis*, qui de *persecutione Vandalica libros quinque* reliquit.¹³⁵ Rege Hunerico, qui Gizerici fuit successor, multi sacerdotes Catholicae formulae addicti, in exilium missi et vario modo male vexati esse narrantur. Sed idem Hunericus concilium episcoporum Catholicorum, qui hucusque in Africa remanserant, Carthaginem convocavit anno post Ch. n. CCCCLXXXIII. Huc referenda est Notitia illa, de qua aliquoties nobis mentio facta est, Episcoporum, vel quemadmodum vulgo inscribitur: *Notitia provinciarum et civitatum Africae, nomina continens Episcoporum Catholicorum diversarum provinciarum, qui Carthaginem ex praecepto regali venerunt pro reddenda ratione fidei Kalend. Februarii anno VI. regis Hunerici.* Cf. Iacobi Sirmondi Soc. Iesu Presbyteri Opera Varia cett. Venetiis 1728. In qua notitia enumerantur quadringenti sexaginta et tres, e quibus in persecutione perierunt octoginta et octo, permanserant trecenti

130. Cf. (Rehbinder) Nachrichten und Bemerkungen über den Algerischen Staat II, p. 343. seq.

131. Vulgo *Donatistae* appellantur. Cf. Moshemii Institutt. Histor. Eccles. p. 179. Optatus Milevitanus de schismate Donatistarum.

132. Moshemii Institutt. Histor. Eccles. p. 181. *Ilos* inter formidolosos motus nati sine dubio illi sunt, qui *Circumcelliones* nominantur; gens furiosa, praeceps, sanguinaria, ex agresti ac rustica plebe conflata, quae Donatistarum partes amplexa, vi et armis eas tuebatur, atque per Africam grassans caedibus, incendiis, rapinis, provinciam replebat atrocissimaeque facinorae in adversam partem committebat.

133. Factum hoc est anno p. Ch. n. quadringentesimo.

134. Venema Institutt. Histor. Eccles. Tom. IV, p. 395. *Ad hoc exemplum* (sermo est de monasterio ab Augustino Hippone condito) multa alia per Africam exstructa ab eo tempore fuerunt coenobia; ita ut Augustinus fuerit habitus et celebratus institutor vitae monasticae.

135. *Victor* de persecutione Vandalica. Paris 1694. Venet. 1732.

septuaginta quinque, relegati trecenti duo, fugerant viginti et octo. E quibus numerus Catholicorum episcoporum, qui illo tempore in Africa essent, colligi potest.¹³⁶

Inter has atque alias rerum civilium ac sacrarum turbas, ad quas paullo post saeculo VII accesserunt rixae monotheleticae¹³⁷, paulatim omne humanarum litterarum studium in Africa elanguit¹³⁸, ita ut, quum Arabes anno post Ch. n. DCXLVII irruerent, iam plena barbaries omnes civitates obduxisse videretur. Qua re non est mirabile, *Abdulahmanum*, praefectum provinciis Africae, Califo Abulabbaso anno p. Ch. n. septingentesimo nunciare potuisse, omnes Africae incolas ad sacra Muhammedana transiisse.¹³⁹ Sub Arabum dominatione, uti dixi, atque in variis bellis, quae Arabes adversus Graecos, Hispanos, Britannos, Batavos, Danos, Gallos atque inter se invicem gesserunt, levia tantum et raro dispersa vestigia oppidi *Constantinae* inveniuntur. Eam eripuit Abdelmumenus Almoravidis anno CIOCLIX et regno suo adiecit.¹⁴⁰ Sub initium seculi sexti decimi Hispani totam paene Africam septentrionalem sibi subiecerant¹⁴¹, quibus eam paullo post eripuit Cheradinus Barbarossa, qui se suumque regnum Turcarum imperio subiecit¹⁴²; a quo tempore reguli Africanorum piratae et sub imperio Turcarum fuerunt. Nuper quomodo Constantina a Gallis sit expugnata, in recentissima omnium memoria est. Utinam illi locum opportune situm et hodie quoque satis munitum ac locupletem retinere ac tueri sciant!

Satis opportune accidit, ut ex gente Arabum duo exstiterint Geographi, qui de oppido *Constantina* exposuerunt. Hi fuerunt *Edrisius* et *Ioannes Leo*, cognomine Africanus. Prior ille vixit ab anno post Ch. n. 1099 et librum suum de Africa anno post Ch. n. 1153 in Sicilia scripsit. Is ita refert¹⁴³: *Cosantina* (*Constantina*) ab urbe *Mila* orientem versus spacio duodeviginti milliarium diremta est. Mons inter ambas deprehenditur, qui eas quasi coniungit et per quem via patet ab una ad alteram. Locus est habitatus, emporeticus mercibus abundans. Repositoria habet subterranea, in quibus frumentum reconditur, quod sine ulla corruptione ad centum annos ibi asservari potest. *Sita* est urbs ad segmentum montis abruptum excelsumque, quod eam ex parte ambit. Interim tamen eam non attingit, nisi ex parte portae eius vicinae, verum non maxima amplitudine. Urbem hanc circumit fluvius ac circumdat eam ex parte, veluti vinculum, seu anulus. Fluvius iste descendit e parte meridionali, alluit urbem primo a latere occidentali, tum flectit se orientem versus et circumita urbe deserit eam, septentrionem versus tendens, donec se in mare exoneret,

136. Adde (Rehbinder) Nachrichten und Bemerkungen über den Algerischen Staat II, pag. 456 seq. et 461.

137. Cf. Moshemii Institut. Histor. Eccles. pag. 275 seqq.

138. Gregorii Magni Epistolae VII, 128.

139. (Rehbinder) Nachrichten und Bemerkungen über den Algerischen Staat II, pag. 485.

140. Idem ibidem II, 538.

141. Idem ibidem II, 560.

142. Idem ibidem II, 593.

143. Cf. Ioannis Melch. Hartmann Commentatio de Geographia Africae Edrisiana. Göttingae 1791, p. 134. Add. Edrisii Africa; curavit Ioannes Melchior Hartmann. Editio altera. Göttingae 1796, pag. 240 seqq.

ad latus occidentale fluminis *Sohar*. Duas habet portas, portam scilicet *Milensem* ex parte occidentali, et portam nomine *Alcantara*, orientem versus, quae inter mirifica aedificia referri meretur. Atque hactenus quidem *Edrisius*.

Leo Africanus, Granadae natus, qui vixit sub finem saeculi quinti decimi et initio saeculi sexti decimi, descriptionem Africae reliquit, quam ille Arabice et Italice composuisse traditur. Hic ita loquitur.¹⁴⁴ *Constantina* oppidum est vetus Romanum; id quod nemo negabit, qui vetera eius, alta, crassa et nigris atque elaboratis lapidibus constructa moenia animadverberit. *Sita* est in monte excelso; a latere meridionali circumdata saxis abruptis et praecipitiis, sub quo fluvius *Sufeg* mare¹⁴⁵, cuius adversum litus pariter saxis cinctum est, praeterfluit. Magna est illa inter utraque saxa profunditas, quae una cum rupibus utrinque positus oppido veluti fossam praebet. A septentrione murum habet altissimum et crassissimum, atque inde excurrit montis fastigium. Sunt duae tantum viae artificiosae, quae in urbem ducunt, quarum altera ex oriente, altera ab occidente aditum facit. Portae sunt maximae, amplissimae, elegantes et valvae ferro munitae. Oppidum satis magnum circiter octo millia aedificiorum habere videtur. Abundat opibus; aedes sunt elegantes; quaedam aedificia adeo magnifica, veluti aedes sacra maxima; habet etiam duo ludos litterarios et monasteria tres aut quatuor, eleganter aedificata. Fora sunt numero multa et accommodata negotiis; singula opificum genera suum quoddam habent. Cives, inprimis opifices, fortes sunt ac bellicosi. Mercatorum quoque maxima est affluentia, quorum alii pannos atque lanam venalia habent, alii oleum, sericum atque linteum ad *Numidas* mittunt, pro quibus dactylos atque mancipia commutando accipiunt.¹⁴⁶ — In oppido ad septentrionem situm est castellum, magnum et munitum, antiquitate par oppido ipsi, sed ante diuturnum tempus a *Renegato* quodam, *Elcaied Nabil*, satrapa regio, amplius etiam et firmius munitum.¹⁴⁷ — Agri circumiacentes sane sunt fertiles et trigintiplices fruges

144. Johann Leo's, des Africaners, Beschreibung von Africa. Aus dem Italiänischen übersetzt und mit Anmerkungen versehen, von Georg Wihl. Lorschach. I, pag. 397 seqq.

145. Hartmannus ex Abulfeda haec addit in notis ad Edrisii Afr. p. 243. *Costina* habet fluvium, qui in fossam urbis magnam se ingenti cum fremitu horresco effundit. Quia vero urbs immane quantum excelsa eminet super fossam suam, apparet fluvius in fossa despicienti quasi cometa seu cauda stellae. Parum haec accurata exposita esse, facile apparet.

146. His addit *Leo Africanus*, quae Germanice ex Lorschachii translatione addere volumus: Die Könige von Tunis haben Constantina gewöhnlich ihren ältesten Prinzen zu regieren gegeben; auch der jetzige König hat dies zuweilen, aber nicht immer, gethan. Er gab das Gouvernement anfänglich seinem Erstgebornen, und dieser kam, da er die Araber bekriegen wollte, gleich im Anfange seines Zuges um. Darauf gab er es dem zweiten Sohne; aber der zog sich durch sein unordentliches Leben eine Krankheit zu, an der er starb. Nun erhielt es der Dritte, ein noch sehr junger Prinz, und dieser betrug sich so, dass die Unterthanen, die sich eines solchen Herren schämten, ihn umbringen wollten. Sein Vater liefs ihn als einen Gefangenen nach Tunis bringen und übertrug die Regierung von Constantina einem christlichen Renegaten, den er in wichtigen Sachen geprüft und treu befunden hatte; und mit dem war das Volk wohl zufrieden. Dolendum est, Leonem non satis certo annum significasse, quo haec gesta esse voluerit.

147. *Leo Africanus* ed. Lorschach. p. 399. Diese Burg wurde von Nabil so sehr befestigt, dass die Bürger von Constantina und die benachbarten Araber, die edelsten und reichsten

ferunt. In planitie ad fluvium sita horti quoque sunt, qui tamen non admodum multos edunt fructus, propterea quod incolae pomorum culturae non sunt periti. Ante Oppidum multa vetera visuntur aedificia, et intra secundum a porta lapidem arcus est triumphalis, qui his, qui Romae spectantur, similis est, sed ab imperito vulgo pro palatio olim a diabolis habitato habetur, quod palatium adventu Muhammedanorum a daemonibus sit liberatum. Sub rupibus, ad flumen qua descenditur, gradus quidam in saxo excisi adsunt; ad flumen antrum est pariter in saxo excisum, cuius tectum, columnae et pavementum ex uno eodemque saxo integro elaborata. Ibi mulieres indusia ac vestimenta lavant. Tres iactus lapidis distat ab oppido balneum sive fons aquae calidae, qui inter saxa magna ebullit, ubi testudines sunt innumerabiles, quos mulieres daemones esse putant, quibus causas febrium aliorumque morborum tribuere solent. — Protenus orientem versus fons est aquae frigidae in cuius vicinia aedificium marmoreum, in quo animadverti exsculptas varii generis figuras, quarum similes Romae atque in tota Europa vidi. Hanc scholam aliquando fuisse, vulgus opinatur; magistros ac discipulos propter peccata in lapides mutatos esse. Cives bis quotannis magnam mercium copiam in Numidiam mittere solent et pannos atque inebriamenta (ethasis vocant) illuc exportant. Et quoniam iter a latronibus Arabibus non admodum securum sciunt, Turcas quosdam sclopetarios grandi pecunia conductos secum ducunt.

Post hos quem de oppidi Constantinae situ et condicione scripsisse sciam, Marmolius est, qui in libro sic inscripto: *Description general de Affrica*, ac tribus voluminibus comprehenso, tom. II, pag. 438¹⁴⁸ de oppido Constantina refert. Is tamen omnia paene ad verbum ex Leone desumpsit, quare eum exscribere supersedendum nobis existimamus.

in ganz Africa, dadurch in Zaum gehalten werden konnten. Er hatte ihren vornehmsten Scheich, welcher 500 Reuter stellen konnte, in seine Gewalt bekommen, und nicht eher, als bis er seine drei kleinen Söhne zu Geisseln gegeben hatte, losgelassen. — Nabil wurde in der Folge so übermüthig, daß er in seinem eigenen Namen neues Geld münzte. Diefß brachte zwar den König sehr auf; er ließ sich aber durch wichtige Geschenke wieder versöhnen; hingegen das Volk wurde, da der Fortgang so gar verschieden vom Anfange war, ihm gehässig und emporste. Er kehrte, als er dieses in Numidien, wo er die Stadt Pescara belagerte, vernommen hatte, nach Constantina zurück und wurde nicht eingelassen. Er zog deswegen nach Tunis und sprach den König um Hilfe an, fand aber so wenig Gehör, daß er vielmehr in enge Verwahrung gebracht ward. Doch nach Erliegung von 100,000 Ducaten kam er los und erhielt die Erlaubniß, sich seiner Gouvernements-Stadt wieder zu bemächtigen; er nahm sie auch durch Gewalt der Waffen wirklich ein. Als er darauf viele von den Vornehmsten hinrichten ließ, rebellirte das Volk von neuem, und belagerte ihn in seiner Burg so heftig, daß er aus Verzweiflung starb (oder sich umbrachte). Die Unterthanen wollten hernach, da sie mit dem Könige wieder verglichen waren, keinen Statthalter annehmen, und deswegen gab er ihnen, wie schon oben gesagt ist, einen Sohn nach dem andern zum Regenten. Nec hoc loco temporis rationes a Leone indicatas esse, magnopere dolendum est. Nec dicere habeo, quando provincia Constantinensis ad regnum Algerianum accesserit.

148. Locum significavi ex interpretatione Gallica sic inscripta: *L'Afrique de Marmol, de la traduction de Nicolas Perrot sieur d'Ablancourt. Divisée en trois Volumes et enrichie de Cartes Geographiques de M. Sanson, Geographie ordinaire du Roy. A Paris 1667.*

E rectionibus Shawius Britannus in itineralio suo, quo continetur descriptio Barbariae et Asiae minoris, de oppido Constantino, quod ipse adiisse videtur, inter alia haec narrat 149: *Ambitus parietinarum ostendit, oppidum vetus fuisse satis grande, et ex situ eius iudicare possumus, fuisse munitissimum. — Praeter alias parietinas multas et varii generis, super omne solum, quod obtinebat vetus Cirta, dissipatas, in medio oppido hodierno inveniuntur Cisternae, quae, ut opinor, recipiebant aquas fluminis Physgeae, quae per Aqueductum in oppidum ducebantur. Aquaeductus, cuius reliquiae conspiciuntur, magis etiam laesus est, quam Cisternae; sed quae supersunt eius reliquiae, audaciam et ingenium Cirtensium (Romanorum) comprobant, qui aedificia atque opera eiusmodi, quae tantos sumptus tantamque materiarum copiam requirerent, suscipere non dubitabant. Ad marginem praecipitii septentrionem versus reliquiae sunt porticus, ubi hodie Turcarum praesidium habitare solet. Apparent ibi quatuor columnarum crepidines cum basibus, quae diametrum habent sex pedum. Factae illae sunt de saxo nigricante; marmoris similitudinem referente, ex eodem saxi genere, in quo oppidum situm est. Ibi haec inscriptio legitur, quae tamen non est integra:*

AID III VIR PR	*
— — — — —	
RVSICADE BIS	
PONTIFEX — — —	
PERFECIT.	

Portarum maxima pilas habet ex utroque latere, quae sunt ex lapide pulcro et subrubro, qui nihil marmori cedit; cae sunt bene elaboratae ac laevigatae. Ara ex marmore candido in muro est haud procul ab ista porta, ita ut partem muri efficiat, cuius in latere adverso apparet anaglyphum, vas repraesentans tale, quod Romanis appellabatur Simpulum. Porta altera, quae ad pontem ducit, eiusdem est structurae, quemadmodum superior, sed minor. Pons, quem dixi, Romanum est opus et suo in genere praestantissimum. Lorica et columnae arcuum ornatæ erant coronis et capitibus bovis, arcuum summa oppleta erant caduceis aliisque figuris. Inter duo primarios arcus anaglyphum adhuc visitur, repraesentans matronam, super duobus elephantis gradientem, cuius supra caput concha grandis. In lapide ad ripam fluminis inveni haec verba insculpta:

149. Usus sum interpretatione Gallica, sic inscripta: *Voyage de Monsieur Shaw, M. D. dans plusieurs provinces de la Barbarie et du Levant: contenant des observations géographiques, physiques, philologiques et mêlées sur les royaumes d'Alger et de Tunis, sur la Syrie, l'Egypte et l'Arabie pétrée. Avec des cartes et des figures. Traduites de l'Anglais. A la Haye 1748.*

* Lege: Aedilis tresvir procuravit (iam deest nomen alterum); Rusicadensis, Pontifex — — — perfecit.

CAL. IVLI*
SIGNINARI

Infra pontem fluvius Rummel ad septentrionem se vertere incipit; atque ita sub terram se condit et per canalem subterraneum defluit, quem hinc inde aperuerunt incolae. Valde est verisimile, hanc viam a sapienti natura institutam esse, ne ibi fieret lacus immensus, qui magnam partem totius viciniae inundasset, antequam exitum in mare invenisset.

Ab eadem oppidi parte inter parietinas grandes reliquiae arcus triumphalis hodie visuntur, quas appellant incolae Cassir Gulah, hoc est, arcem gigantis. Sunt tres arcus, quorum medius est spaciosissimus. Columnae Corinthiacae duae ab utraque parte mediū arcus positaе, laevigatae et formatae, ut columnae illae ad portam primariam, de quibus supra dixi, et quemadmodum animadvertisse mihi sum visus, singulari quadam elegantiae elaboratae, quae oppido Cirtae videtur fuisse peculiaris. Columnae vero illae, quae sustinebant totius operis fastigium, disruptae sunt et collapsae et magis etiam laesae, quam reliquae partes.

Extra oppidi circuitum ad radicem praecipiti duas inveni inscriptiones sepulcrales, quarum altera in cippo est, qui habet supra litteras imaginem bovis onere gravati in anaglypho, et infra litteras cancri marini figuram. Inscriptio haec est:

M. MAGNI IVS — — **
FELIX QVIRIT — —
SECR. ET IVS — —
VIX. AN. XXXX.

Altera inscriptio est itidem in cippo comparens:

POMPEIO
RESTITVTO
JVDEO
POMPEIA KARA
PATRI KARIS
SIMO
FECIT.

Fluvius Rummel ubi canalem subterraneum relinquit, magnam efficit catarrhactam. Supra hanc catarrhactam altissima pars oppidi prominet, ex qua hodie quoque, ut olim, capitis condemnati deiciuntur. Paullum infra catarrhactam fons est pulcher, qui incolis dicitur Kabat-bir-ahad; aqua est clara et pellucida, repleta testudinibus, de quibus mirae narrantur fabulae, sed temere ac sine ulla caussa. Hactenus Shawius.

* Lege: Caius Iulius Signinarius perfecit vel posuit.

** Prior haec inscriptio sic legenda esse videtur: Manibus Magni Iustini Felix Quiritatus consecravit et iusta fecit. Vixit annis quadraginta.

Quae Rehbinderus¹⁵⁰ in narratione de regno Algeriano exponit, maximam partem ex Shawii opere excerpta sunt, quare ea tantum hoc loco referemus, quae apud Shawium aut minus diligenter aut plane non exposita reperiuntur. Is igitur haec habet: *Hodie quoque oppidum est, ut olim, ex maximis totius Numidiaе, et incolis frequentissimum. Rudera et parietinae, quae circumiacent, satis ostendunt, oppidum olim maioris ambitus fuisse et magis etiam munitum, quam hodie est. Nam tametsi hodie quoque et natura loci et moenium altitudine, et tormentis etiam aliquatenus videatur munitum, ac praeterea illud a copiis Europaeis bello petitum iri vix sit credibile; tamen a parte meridionali facillime adiri posse tradunt. Catarrhactam Brucius¹⁵¹ in itineraio suo quadringentos pedes altam esse prodidit; idem imaginem eius scite delineatam in Museo Britannico asservari dicit. A parte meridionali plurimae reperiuntur veteris oppidi reliquiae. Inter aedificia hodie memoratu dignissima illud numerandum, ubi praesidium versatur militare; externa eius species multas praebet veteris splendoris reliquias. Parietinae, quae extra circuitum oppidi inveniuntur, longe sunt plures, quam quae intra; sed eadem etiam multo magis dilapsae et contritae. Plateae, quemadmodum in omnibus aliis Barbariae oppidis, sunt augustae, parvae, sordidae. Domus magnae et elegantia conspicuae inveniuntur paucae; ipsaque insula dynastae non tam formae elegantia aut speciei magnificentia, quam amplitudine et multitudine dispersarum aedicularum ac diaetarum conspicua est. Stabula dynastae, maxime equestria, magnitudine sunt insignia et nobilissimis equis Arabici generis repleta. Inter aedes sacras illa, quae nova dicitur, memoratu digna est, ad quam ornandam multas ex parietinis aedificiorum Romanorum columnas undequaque comportaverunt. Pars earum admodum saucia et violata est; aliae male sunt atque ineleganter dispositae. Hactenus Rehbinderus.*

Discrepant paullum novissimae relationes, quas e Gallia accepimus. Et has quidem legimus in libro sic inscripto: *Aperçu historique, statistique et topographique sur l'état d'Alger, à l'usage de l'armée Expeditionnaire d'Afrique, avec cartes, plans, vues et costumes; rédigé au dépôt général de la guerre. Troisième édition. Paris, 1830.* Quae ibi de oppido Constantina referuntur, Gallica lingua adscribamus.¹⁵²

Après Alger, la ville la plus considérable du royaume est Constantine, qui fut fondée par les Numides, sous le nom de Cirta. Une fille du grand Constantin l'ayant fait rebâtir, lui donna son nom¹⁵³: il existe encore de traces de son ancienne magnificence. L'empereur Caligula¹⁵⁴ en fit la capitale de la Mauritanie césarienne. Elle est aujourd'hui la résidence

150. (Rehbinders) Nachrichten und Bemerkungen über den Algerischen Staat. Altona 1798. Tom. I, pag. 213 seqq.

151. Bruce, Voyage en Nubie et Abessinie et aux sources du Nil traduit de Castera. Paris 1791. Tomi X. De regno Algeriano agit tom. V.

152. Aperçu cett. pag. 152.

153. Haec ficta esse videntur. Saltem unde hausta sint, ego nescire me fateor.

154. Falsissima haec sunt. Mauritania Caesariensis dicta est ab urbe sua capitali Caesarea, quae antea Iol, ab Iuba vero rege, ut supra vidimus in honorem Caesaris, Caesarea est appellata. Nec vero Caligula, sed Claudius imperator Mauritaniam provinciam fecit, cuius rei testis

du bey du Levant, qui y entretient une garde de 300 Spahis et de 1500 Maures. La ville de Constantine est située par 36° 24' de latitude nord, et 3° 48' de longitude est, à 80 lieues à l'est d'Alger, et à 15 de la Méditerranée. — Assise sur le sommet d'une colline, baignée presque de tous côtés par le Ouad-el-Kebir (l'Ampsagas des anciens¹⁵⁵), cette ville est entournée de murailles en mauvais état. On y entre par quatre portes construites en pierres rougeâtres, presque aussi fines que le marbre, et revêtues de sculptures remarquables. Les rues sont étroites et mal propres, les maisons basses et sans fenêtres. Dans la partie supérieure de la ville, le Ouad-el-Kebir sort d'un souterrain et forme une grande cascade: ce point, élevé de 600 pieds¹⁵⁶ au dessus de la plaine, est l'endroit d'où l'on précipite les criminels.

Alio loco eiusdem libri, ubi sermo est de locis munitis et castellis, ita agit de *Constantinae oppido*: *Constantine*. Entournée de murs à l'antique, armée de 20 canons et mortiers; 300 hommes de garnison. Elle n'a ni forts ni batteries extérieures. Cette ville est située sur une hauteur assez considérable, sur la rive gauche du *Suffimar*¹⁵⁷, qui en cet endroit est extrêmement encaissé; il y a un beau pont en pierre.

Sequitur alterum de Constantina testimonium, quod nuperrimo tempore a Gallis evulgatum est. Invenitur illud in libro sic inscripto: *Voyage dans la Régence d'Alger ou description du pays occupé par l'armée française en Afrique* cett. Par Rozet, capitaine au corps royal d'état-major cett. Paris, 1833. Quae ibi tomo tertio de oppido Constantina leguntur, haec sunt.¹⁵⁸

Constantine n'est point fortifiée; il n'y a pas même à l'entour un mur en briques comme dans toutes les autres villes de la Barbarie. A l'entrée, du côté d'Alger, on trouve une

est Dion. Cassius lib. LX, cap. 9. Πρωτεύων δὲ τούτων ὁ Κλαύδιος διχὴ τοὺς Μαύρους τοὺς ἰσηρόνους ἔνευεν ἐς τὴν πρὸς Τέγγιν καὶ ἐς τὴν πρὸς Κασάρεαν, καὶ ὅντιν καὶ ὀνομαζόμενος, καὶ δύο ἄρχοντας ἑκάστην προσέταξεν. Inde duae illae provinciae dictae sunt Mauritaniam Tingitanam et Caesariensem. Numidia, in qua sita erat Cirta, iam C. Iulii Caesaris tempore, exceptis Sittianorum agris et oppido Cirta, ad Africam propriam accessit. Sed ea postea Iubae minori restituta est, excepto agro et oppido Cirtensium. Sublato autem Ptolemaeo, Iubae filio (cf. Dion. Cassius LIX, 25), ab imperatore Caligula pars Numidiae, quae Iubae fuerat, Novae Africae nomine aut provincia facta, aut quod est probabilius, ad antiquam Africam propriam accessit. Appian. de bellis civilibus IV, 53. Αἰβήναι Πωμαῖοι τῇ μὲν ἐν καλοῦσι Παιδαῖν, ὅσην Καρχηδονίους ἀπέθλοντο· ἣν δὲ Ἰάβας ἔχεν, ὁσέων τὴν ἐκαστὴν ἐν τῷ τοῦ Κασάρεος, καὶ διὰ τοῦτο Νέαν προσαναγορεύονσι Αἰβήναι· εἴη δὲν τῆς Νομαδικῆς. Quum aliunde non constet, Caligulam interfecto Ptolemaeo statim constituisse aliquid de regno eius administrando, legendum suaserim apud Appianum: ἐν Κλαυδίῳ Κασάρεος.

155. Fluvius Constantinam praeterfluens non dicitur *Wad-el-kebir*, sed *Rimmel*, apud Leonem *Sufegmare*. Is influit in fluvium *Wad-el-kebir*, qui veteribus fuit *Ampsaga* et in mare effunditur. Memorabile est, idem flumen, qui h. l. dicitur *Wad-el-kebir*, infra dici *Suffimar*; non igitur meminerant libelli scriptores, quae superius dixissent.

156. Supra vidimus Rehinderum ferre ex Brucii itineralio, catarrhactam fluvii quadringentos pedes deorsum ferri. Diversitas haec causam habere potest in *pedum* diversitate, hoc est, in *pedum* nominis varia significatione.

157. Vide quae supra diximus nota 155. Leguntur haec in *Aperçu* pag. 228.

158. Voyage par Rozet, tom. III, pag. 330.

batterie occupée par quelques Turcs, et armée de sept ou huit canons; Salmon¹⁵⁹ m'a assuré qu'il n'y avait point d'autre artillerie dans la ville. L'aspect de *Constantine* est tout à fait le même que celui de Médéya: toutes les maisons sont couvertes en tuiles creuses, et les murs ne sont pas blanchis. Les rues sont larges¹⁶⁰ et assez droites, et l'on n'y voit pas une infinité de petites impasses comme dans celles d'Alger; le sol de la ville est plat, mais on est obligé de descendre beaucoup pour aller jusqu'à la rivière, sur laquelle il y a un très beau pont en pierre, construit par les Romains. Il n'existe point de places dans l'intérieur de cette ville; les édifices les plus remarquables sont le palais du Bey, la Kasba occupée par une garnison turque, les mosquées et quelques unes des chenovas. Parmi les maisons particulières, plusieurs méritent d'être remarquées. On voit, dans les rues, beaucoup de boutiques qui sont au moins aussi bien fournies que celles d'Alger. — Il n'y a pas une seule fontaine dans l'intérieur de *Constantine*: toute l'eau qu'on y consomme vient de la rivière, où on est obligé d'aller la chercher dans des outres, que l'on monte à dos de moutons; ceux qui vont chercher l'eau la vendent dans les rues, absolument comme on le fait à Paris. Il existe, sur la rivière, plusieurs moulins dont le travail suffit à la consommation de la ville. Les deux rives sont bordées de beaux jardins, de maisons de campagne, parmi lesquelles on remarque celle du Bey, dont les jardins sont parfaitement tenus et plantés d'une grande quantité d'arbres. Au Sud et à une demi-heure de la ville, il y a un camp de Turcs dont les tentes sont dressées de long de la rivière; ce camp est établi afin de surveiller les Arabes de la plaine, ainsi que les Berbères, qui descendent quelquefois des montagnes pour piller les cultivateurs. — *Constantine* est une ville grande à peu près comme la moitié d'Alger, et dont la population est de douze à quinze mille âmes¹⁶¹ au plus; cette population se compose d'un assez grand nombre de Turcs qui s'y sont mariés avec des Arabes, d'Arabes, de Nègres, et au moins de deux mille Juifs. Ces derniers, qui s'occupent toujours de commerce, paraissent jouir d'une certaine considération et d'une grande liberté: j'en ai vu venir à Alger dont le costume ne différait point de celui des Arabes, et dont les traits de la figure n'annonçaient pas des hommes habitués à se courber sous un joug honteux. — Les habitants de *Constantine* sont de braves gens sur la parole de quels on peut compter; ils se livrent à l'agriculture, et s'occupent aussi de commerce. On amène beaucoup de blé, de bestiaux, de laine et de cire au marché de *Constantine*; la plus grande partie de ces marchandises étaient envoyées à Bone, d'où on les expédiait en Europe. Le principal objet d'exportation est le blé, dont on recueille une très grande quantité dans toute la province; de l'intérieur de l'Afrique, on amène beaucoup de dattes fraîches et sèches, quelques plumes d'autruches, des esclaves et

159. Is fuit interpres, quo utebatur Rozetus. Cf. Voyage de Rozet, pag. 310.

160. Haec repugnant testimoniis illis, quae supra ex diversis scriptoribus excerpta legimus. Omnes enim asserant, angustas esse plateas et sordidas. Neque rectas esse quisquam alius testatus est. Rozetus non ipse fuit Constantinae.

161. In mappa geographica adiuncta libro sic inscripto: *Colonisation de l'Ex-Régence d'Alger; documents officiels déposés sur le bureau de la chambre des députés, Paris 1834*, incolarum numerus quadraginta millia significatus est; de qua re propter auctoritatem publicam non posse dubitari videtur. Alibi triginta tantum millia incolarum referuntur.

de la poudre d'or. *Constantine* tirait d'Europe, et même de la France, des calicots et des étoffes de soie.

His adiungam, quae nostrates scriptores exhibent. Ukertus¹⁶² haec collegit: *Constantina*, *Constantia*¹⁶³, die Hauptstadt der Provinz und die Residenz des Bey, liegt zum Theil auf einem hohen, steilen Felsen, am Flufs Rummel oder *Sufegmar*, *Suffeymar*, der in den *Wad el kibir* fällt. Ueber den Rummel führt, innerhalb der Stadt, eine gut erhaltene, von den Römern erbaute Brücke; unterhalb derselben strömt der Flufs durch einen unterirdischen Canal, bildet dann einen Wasserfall, fließt wieder unter der Erde, läuft darauf zwischen unersteiglichen Felsen, und stürzt endlich von diesen zur Tiefe hinab in den *Wad el kibir*. Die ganze Stadt ist voll von Ruinen, wie die ganze Umgegend¹⁶⁴, die ihre ehemalige Pracht und Gröfse bezeugen. Stadthore, Triumphbogen, Altäre, Basreliefs, Wasserleitungen u. dgl. findet man; einen Theil der Trümmer haben die jetzigen Bewohner zum Bau ihrer schlechten Häuser, die enge winklichte Gassen bilden, benutzt, und schöne Säulen hat man in den Moscheen angebracht. Die Zahl der Einwohner soll sich auf 30,000 Seelen belaufen, Türken, Mauren und Juden. Waizen, Gerste, Taback, Reis, Hanf, Flachs gedeihen sehr gut in der fruchtbaren Gegend.

*Wimmer*¹⁶⁵ fere eadem refert: *Constantia* oder *Constantina* ist das alte *Cirta*, einst die feste Hauptstadt Masinissa's, Königs von Numidien und des treuen Bundesgenossen der Römer, wie des gefährlichsten Feindes Carthago's. Sie liegt an und auf einem Berge, am Flusse Rummel, über den innerhalb der Stadt eine gut erhaltene römische Brücke führt. Unterhalb fließt der Strom durch einen unterirdischen Canal, bildet dann einen Wasserfall, fließt wieder unterirdisch, dann zwischen unersteiglichen Felsen, endlich von diesen in den *Wad el kibir* tief hinabstürzend. 30,000 Mauren und Juden wandern zwischen den Trümmern einstiger Grösse, womit die Stadt angefüllt ist. Stadthore, Triumphbogen, Basreliefs, Canäle, Wasserleitungen u. s. w. zeugen davon, dafs einst der Menschengest hier im grofsen Stile gewaltet hat.

Haec habui, quae de oppido *Constantina* ex recentionibus collecta proponerem. Eas scriptores maximam partem mihi suppeditatos esse ex bibliotheca Dresdensi publica, gratus

162. Vollständige und neueste Erdbeschreibung der Nordhälfte von Africa, mit einer Einleitung zur Statistik dieser Länder. Bearbeitet von Dr. F. A. Ukert. (Aus dem vollständigen Handbuche der neuesten Erdbeschreibung von Gaspari, Hassel, Cannabich, Gutsmuth und Ukert.) Weimar, im Verlage des geogr. Instituts, 1824, pag. 560.

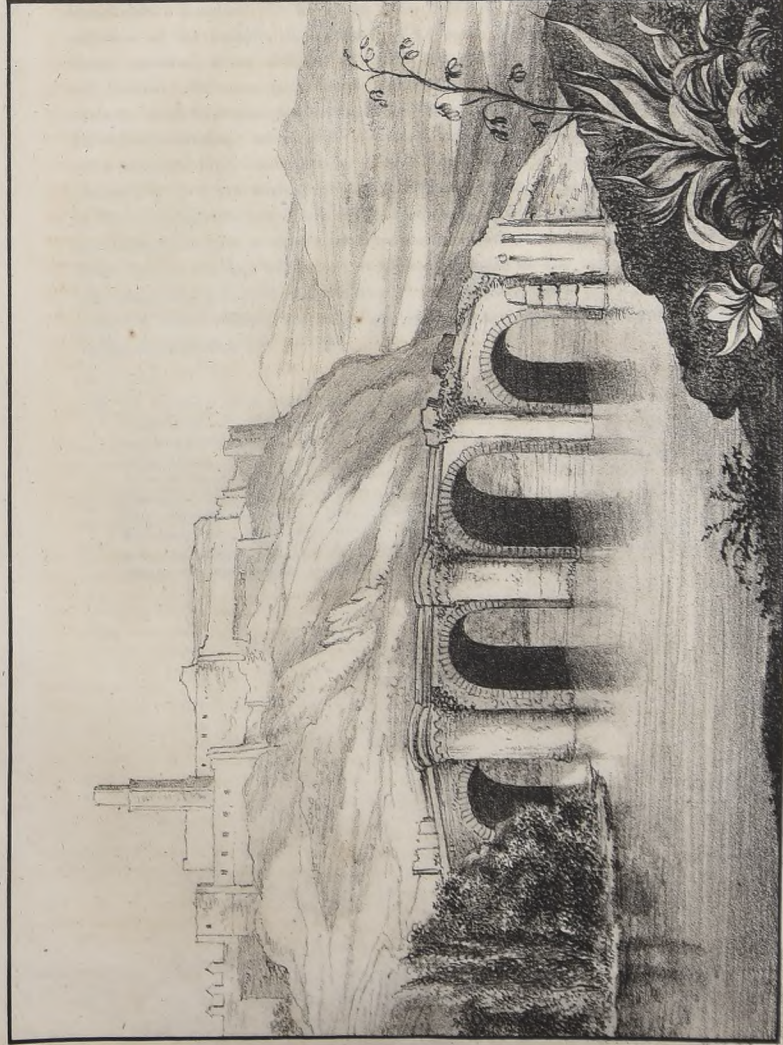
163. Male dicitur *Constantia*, quod nomen nemo sic effert probatorium.

164. *Wimmer*, Neues Gemälde von Africa I, pag. 450. Der Weg von Algier nach Constantine führt durch unwegsame Gebirge und enge Fasse, die von Kabylen besetzt sind, welche sich hier unabhängig halten. — Diese Gegend enthält ebenfalls viele Ruinen und Alterthümer, unter andern einen prächtigen Triumphbogen, römische Städteruinen, Strafsen, die Grabmähler des Syphax, des Gemahls der Sophonisba; und bei Herba, jenseit des Gebirges Aurais, des pittoreskesten in Africa, umfassen die Ruinen fast drei Meilen cett.

165. Neues Gemälde von Africa und den dazu gehörigen Inseln. Von Gottlieb August Wimmer, p. 451. In Schütz's Allgemeiner Erdkunde, oder Beschreibung aller Länder der fünf Welttheile cett. Eilfter Band. Wien 1831.

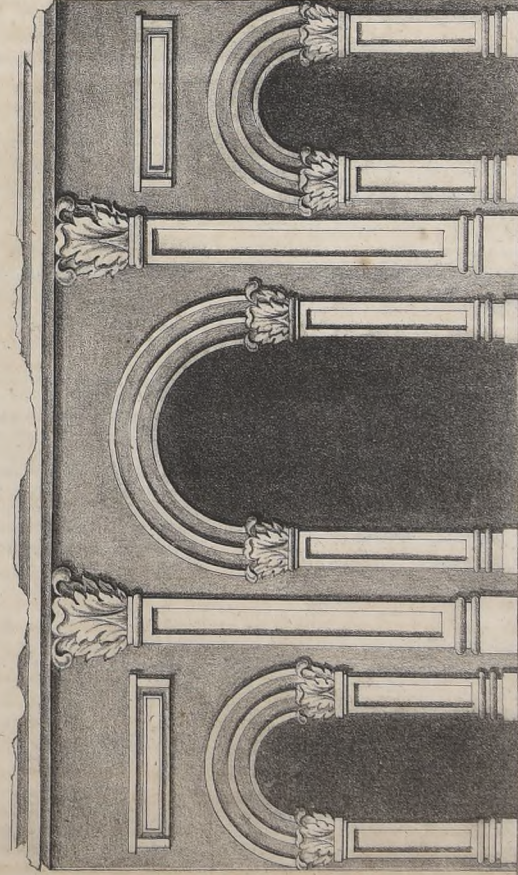
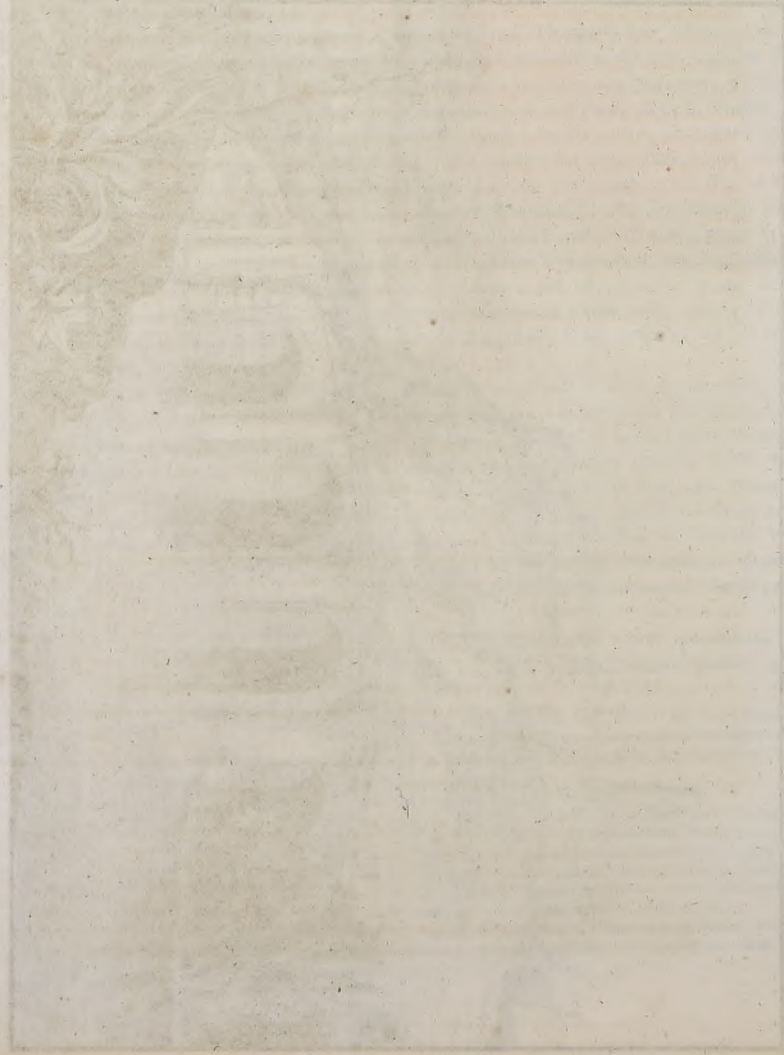
profiteor; eaque in re magna in me fuit comitas *Caroli Constantini Krauklingii*, bibliothecarii, Viri Clarissimi, qui omnibus ad hanc meam scribendi materiam auxiliis circumspectis, libros mihi e locuplete illo litterarum penu transmisit permultos, quibus usus sum. Idem praeterea ad me scripsit, *Hermannum Mathaei*, iuvenem ornatissimum, nuperrime ex itinere reducem, secum attulisse ex Africa res egregias, quae ad notitiam illarum terrarum facerent. Ad quem quum litteras dedissem ab eoque humaniter petissem, ut si quid haberet, quod ad oppidi *Constantinae* hodiernum statum cognoscendum conferret, id mihi benivole transmitteret; accepi pontis Romani Constantinensis imaginem in schedula delineatam, quam imaginem lapide exscribendam et huic dissertatiunculae adiciendam curavi.¹⁶⁶ Adiacet praeterea imago arcus triumphalis, qui *Constantinae* adhuc superesse dicitur, desumpta illa ex Shavvii itinerrario tom. I. cap. VIII., quod supra laudavi. Utrique illi viro praestantissimo pro benivolentia, qua precibus meis responderunt, gratiae actae sunt maximae, quae eo sunt ardentiores, quo rariora adhuc sunt et pretiosiora, quae de illis regionibus ad nos afferuntur. Ququam enim iam apud Aristotelem est: *ex Africa semper aliquid novi*; tamen omnis nostra de Africa scientia tam adhuc est exigua, ut si quid minus cognitum nunciatur, id cupide amplectendum esse videatur.

166. Sic in litteris ad me datis exponit *Matthaei*: Ich selbst war nie in *Constantina*, indem bekanntlich die Expedition vom November 1836, der wir folgten, fehlschlug, und es nur wenigen Franzosen gelang, durch das Brückenthor einige Schritte in der Stadt vorzudringen. Diese kamen jedoch sämmtlich dabei um. Dennoch war es einem mir befreundeten Officier, Namens Buisson, gelungen, mitten im Kugel- und wirklichen Regen von den gegenüberliegenden Höhen des *Ras el Mansurah* die Stadt und die über den vorbeiströmenden Flufs führende sogenannte Römerbrücke (welche jedoch mehr auf älteren, also wahrscheinlich römischen, Fundamenten ruht, als in ihrer ganzen jetzigen Gestalt eine solche wirklich ist), mit einigen flüchtigen Linien zu zeichnen. Nach dieser Zeichnung nun ist beifolgende Skizze von mir gemacht worden.



De Thiene, 1780.

Pons antiquus.



Truppi's over Colub.

Cassio Colub. Arcus triumphalis.

Schulnachrichten.

Das nun vollendete Schuljahr war für unsere amtliche Wirksamkeit sowie in mancher andern Hinsicht ein glückliches. Denn wenn auch die Zahl unserer Schüler sich eher verminderte als vermehrte, ein Loos, das wir mit allen gelehrten Anstalten unseres Vaterlandes theilen, welches jedoch ebenfalls zu den glücklichen Ereignissen gehört werden muß; so zeigten sich an der Mehrzahl unserer Schüler so glückliche Erfolge unserer Bemühungen, daß wir mit Befriedigung auf unser Wirken zurückblicken und Gott für den uns gesendeten Segen mit freudigem Herzen danken können. Das glückliche Ergebnis unserer diesjährigen Maturitätsprüfung hat uns überzeugt, daß wir im Ganzen folgsame und thätige Schüler haben und daß unsere frühere Strenge in Beurtheilung der Leistungen unserer Schüler der rechte Weg ist, den wir eingeschlagen haben. Von anhaltenden und verheerenden Krankheiten blieben Lehrer und Schüler frei, so daß unsere Thätigkeit auf keine Weise getrübt und behindert war.

Am 23. Juli vergangenen Jahres ward die wiederhergestellte Hauptkirche unserer Stadt, die zu der vormaligen hier befindlichen Johanniter-Commende gehörige Pfarrkirche, bei welcher das auf jene Commende größtentheils gegründete Gymnasium einen Theil des Gottesdienstes zu besorgen hat, nachdem sie im Laufe des siebenjährigen Krieges bei dem Bombardement von Bittau, welches Friedrich der Große in seinen Werken eine nutzlose Barbarei nennt, den 23. Juli 1757 eingeschmitten worden, feierlichst eingeweiht. Welsch führte uns die Feier dieses Festes. Am ersten Festtage früh um 6 Uhr versammelten sich die Schüler des Gymnasiums vor dem Haupteingange der Kirche auf der westlichen Seite, um einige Arien und Motetten zu singen. Hierauf wurden die Sänger im Locale des ersten Auditoriums durch die Güte des Herrn Kaufmanns Christian August Erners mit Wein erfreut. Bei dem Wehregottesdienste selbst waren alle Schüler des Gymnasiums als Sänger thätig, da sonst nur die Mitglieder des Singschors diese Pflicht auf sich haben. Die Schüler des Gymnasiums unter Begleitung ihrer Lehrer nahmen auch Theil an dem öffentlichen Aufzuge, der aus der bisherigen Hauptkirche, der Klosterkirche, in den neugeschmückten Tempel führte. Da Sr. Excell. der Herr Minister des Cultus und öffentlichen Unterrichts, Herr von Carlowitz, diesen Festtag mit Ihrer Gegenwart verhehrlichten; so brachten am späten Abend die Schüler des Gymnasiums im Vereine mit den Seminaristen, begleitet und beschützt von einer Abtheilung Communalgarde, dem Herrn Minister, sowie später den Mitgliedern der Gymnasial-Commission und ihren Lehrern, einen Fackelzug mit Lebehoch dar, wobei die Abgeordneten des Gymnasiums von dem Herrn Minister huldreich empfangen wurden. Diesem Aufzuge wurde die von den Schülern neu angeschaffte, in den Sächsischen Nationalfarben prangende Fahne, vorgetragen, welche seit dieser Zeit dem Gymnasium verbleiben und später mit dem in Silber gestifteten Gymnasialwappen versehen worden ist. Die Theilnehmer an diesem Zuge erhielten hierauf durch die Güte E. E. Stadtraths in den beiden ersten Hörsälen des Gymnasiums eine Bewirthung von Wein und Kuchen, und der Tag endigte mit anständiger und dem edlen Sinne unserer Schüler Ehre machender Fröhlichkeit; wie denn bei jenem ganzen Fackelzuge der Anstand, die Ordnung und Würde zu rühmen ist, mit dem er dargebracht und ausgeführt wurde.

Von dem unterzeichneten Director erschien im Laufe des verfloffenen Schuljahres im Druck:

- 1.) Emendationes ad Sophoclis Antigonam, eiusdemque fabulae interpretatio Teutonica. Accedit narratio de rebus Gymnasii Zittaviensis. E. 45. gr. 8. Als Einladungsschrift zum Hauptexamen 1837.
- 2.) Testimonia historicorum Romanorum de morte M. Tullii Ciceronis ex M. Annaei Senecae Cordubensis Suasoria VI. E. 12. 4. Als Einladungsschrift zur Jussischen Gedächtnisrede.
- 3.) Cai Vellei Paterculi testimonium de morte M. Tullii Ciceronis. Lib. II, 66. E. 6. 4. Als Einladungsschrift zur Reimnischen Gedächtnisrede.

Von dem Subrector Dr. Theol. Rüdert erschien gedruckt:

- 1.) Loci Joh. V, 21—29 enarratio. E. 12. gr. 8. Als Einladungsschrift zur Selgmannischen Gedächtnisrede.
- 2.) Die Briefe Pauli an die Corinth. Zweiter Theil. Leipzig, bei Köhler, 1837.

Von dem emeritirten Coll. V. Räge:

Die Erlösung, oder die Erneuerung des göttlichen Ebenbildes durch Christum. Bittau u. Leipzig bei Birr. 1837. (Ist noch nicht fertig.)

Nach dem Berichte im Programme von 1836 ward im Jahre 1835 der Anfang mit Anschaffung eines physikalischen Apparates gemacht. Noch ist derselbe nicht vollständig; er enthält jedoch bereits:

- a) Eine Atwoodische Fallmaschine.
- b) Mehrere Vorrichtungen zur Darstellung des Druckes flüssiger Körper.
- c) Eine Luftpumpe mit dem nöthigsten Apparate.
- d) Einige Hilfsmittel zu katoptrischen Darstellungen.
- e) Eine Elektrisirmaschine mit dem unentbehrlichsten Apparate an Flaschen, Batterien etc.
- f) Ein Paar Magnete.
- g) Die Schulzische Maschine zur Veranschaulichung des Sonnensystems, u. s. w.

Bündelst soll auf Anschaffung eines galvanischen und elektromagnetischen Apparates Bedacht genommen werden. Die vorhandenen Gegenstände sind, so weit sich dies thun ließ, in einem eigens dazu angeschafften Schranke aufgestellt worden.

Zur Schulbibliothek ist gekommen durch Kauf:

Als Fortsetzungen:

Raumers Geschichte Europa's.
 Deens Naturgeschichte.
 — Atlas zu vorstehendem Werke.
 Seders Weltgeschichte.
 Astii Lexicon Platonium.
 Graff's Althochdeutscher Sprachschatz.
 Thucydides ed. Poppo.
 Peschke's Stadtgeschichte.

Aus Auktionen wurden gekauft:

Pompeji, 2 Bände, 4 Abth.
 Wehrhahn's Familienreise nach Frankreich.

Vom Herrn Director Burdach wurden der Bibliothek des Gymnasiums gütigst geschenkt:

Sommers Taschenbuch zur Verbreitung Geogr. Kenntnisse für 1836.
 Graf v. Platen, Die Abbassiden.

Vom Herrn Diaconus M. Peschke erhielten wir geschenkt:

Peschke's Litterarische Reise in das Innere von Böhmen.

Den gütigen Gebern unseren freundlichsten Dank!

Zu Anfange des nun genetzten Schuljahres betrug die Zahl unserer Schüler in allen Klassen: 82. Von ihnen waren:

In Prima	16.
In Secunda	21.
In Tertia	12.
In Quarta	13.
In Quinta	13.
In Sexta	8.

Im Laufe des Schuljahres gingen ab: aus Secunda 5, von denen 2 auf die liturgische Akademie nach Dresden, 2 zur Oeconomia und 1 zum Handelsstande übergingen; aus Quarta 2, von welchen Einer ebenfalls Kaufmann ward, der Andere zu seinen Aeltern zurückkehrte; aus Quinta Einer, welcher von der Ferienreise zu Weihnachten nicht wiederkehrte. Aufgenommen wurde im Laufe des Schuljahres Einer; vor Anfang desselben waren 11 aufgenommen worden, welche sich in der obigen Zahl von 82 mit eingerechnet befinden. Zum Schluß dieses Jahres werden auf die Universität gehen, nachdem sie zu Ende des Februar d. J. ihr Maturitätsexamen rühmlichst bestanden haben:

- 1.) Ernst Wilhelm Haupt, aus Bittau, drei Jahre in Prima, studirt Jura, mit Censur I. I.
- 2.) Karl Edgar Otto Schmidt, aus Bittau, zwei Jahre in Prima, studirt Jura, mit Censur III. I.
- 3.) Heinr. Adolf Zentsch, aus Bittau, zwei Jahre in Prima, studirt Theologie, mit Censur I. I.
- 4.) Karl Hermann Ferd. Bachmann, aus Bittau, zwei Jahre in Prima, studirt Jura, mit Censur II. I.
- 5.) Gustav Adolph Pescheck, aus Eichenborn, zwei Jahre in Prima, studirt Jura, mit Censur I. I.
- 6.) Karl Wilhelm Kühn, aus Bittau, zwei Jahre in Prima, studirt Jura, mit Censur II. I.
- 7.) Ernst Adolf Zentsch, aus Bittau, zwei Jahre in Prima, studirt Jura, mit Censur II. I.
- 8.) Adolf Walter Bären, aus Quersfurt, zwei Jahre in Prima, studirt Jura, mit Censur II. I.
- 9.) Matthias Friedrich Gerdesen, aus Strawalbe bei Herrnhut, zwei Jahre in Prima, studirt Theologie, mit Censur I. I.

Ordnung der öffentlichen Prüfung.

Samstags den 1. April nach dem Vormittagsgottesdienste werden die Probezeichnungen der Zeichenschüler im Hörsaal der zweiten Classe aufgestellt sein.

Montags den 2. April, Vormittags um 8 Uhr:

- 1.) Erste Lateinische Classe, Horatii Epp., der Director.
- 2.) Erste Griechische Classe, Platonis Eclogae, der Subrektor.
- 3.) Hebräisch, mit allen Abtheilungen dieses Unterrichtszweiges, der Conrektor.
- 4.) Erste Französische Classe, Menzels Handbuch, der Subrektor.
- 5.) Deutsche Geschichte, mit der ersten Geschichtsclasse, der Subrektor.

Montags den 2. April, Nachmittags 2 Uhr:

- 1.) Zweite Griechische Classe, Homeri Ilias, der Director.
- 2.) Zweite Lateinische Classe, Virgillii Aeneis, der Conrektor.
- 3.) Dritte Griechische Classe, Arriani Expositio Alexandri, Coll. VI. Lange.
- 4.) Vierte Mathematische Classe, der Subrektor.
- 5.) Geographie mit der zweiten geschichtlichen Abtheilung, Coll. VI. Lange.

Dienstags den 3. April, Vormittags 10 bis 12 Uhr:

Aufnahme der neuen Zöglinge.

Mittwochs den 4. April, Vormittags 8 Uhr:

- 1.) Religionslehre mit der zweiten Abtheilung für diesen Unterricht, Coll. VI. Lange.
- 2.) Dritte Französische Classe, beide Abtheilungen, Charles XII. par Voltaire, Coll. VII. Rückert.
- 3.) Dritte Lateinische Classe, Caesar de bello civili, Coll. VI. Lange.
- 4.) Vierte Griechische Classe, Jacobs Elementarbuch, Coll. VII. Rückert.
- 5.) Vierte Lateinische Classe, Phaedri Fabulae, Coll. VI. Lange.

Mittwochs den 4. April, Nachmittags 2 Uhr:

- 1.) Religionslehre mit der dritten Abtheilung für diesen Unterricht, Coll. Adj. Willkomm.
- 2.) Fünfte Griechische Classe, Schneiders Lesebuch, der Cantor.

3.) Neuere Geschichte mit der dritten geschichtlichen Abtheilung, Coll. adj. Willkomm.

4.) Fünfte Lateinische Classe, Aurelius Victor, Cantor.

5.) Fünfte und sechste Lateinische Classe, Blume's Elementarbuch, Coll. adj. Willkomm.

Sonntags den 7. April, Vormittags, findet die Vereisung statt, wobei die Aushändigung der schriftlichen halbjährigen Censuren und die Ankündigung des neuen Lehrplans in den verschiedenen Classen geschieht. Wir bitten die Aeltern und Pfleger unserer Schüler ganz ergebenst, sich von ihren Söhnen und Pfleglingen diese Censuren mittheilen zu lassen, und im Falle dieselben nicht zu erlangen wären, sich deshalb an den Director zu wenden. Wir haben nicht selten die Erfahrung machen müssen, daß von Seiten der Aeltern zu wenig Werth auf diese Censuren gelegt wird; die nachtheiligen Folgen dieser Geringschätzung müssen jedesmal die Aeltern und Schüler zunächst treffen.

Entlassungsfeier.

Montags den 9. April soll die diesmal für uns besonders wichtige und erfreuliche Entlassung der zur Universität abgehenden Schüler stattfinden. Es werden dabei folgende abgehende Zöglinge sich in oratorischen Versuchen hören lassen:

Ernst Wilhelm Haupt wird eine Lateinische Rede halten de ratione libertatis Germanicae, quae fuerit mediae aetatis temporibus.

Heinrich Adolf Zentsch wird in Deutscher Sprache die Frage abhandeln: wie der studierende Jüngling beim Eintritt in die Welt sein Leben betrachte.

Gustav Adolph Pescheck wird in Französischer Sprache ausführen: Que c'est une folie de sou-haïter la mort dans l'adolescence.

Ernst Adolf Zentsch wird in Lateinischer Rede darzutun suchen: nisi eum, qui cum litterarum studio coniungat artes, ad veram animi culturam escendere posse neminem.

Hierauf folgt die Entlassung.

Concert des Singschors.

Am ersten Osterfeiertage, als am 15. April d. J., Abends um 6 Uhr, wird der mit dem Gymnasium verbundene Singschor im Saale des Gasthauses zur goldenen Sonne folgende Musikstücke aufführen:

I. Te Deum in Lateinischer Sprache, componirt von Reukomm, wie solches bei dem Gattenbergfeste zu Mainz den 14. August vorigen Jahres aufgeführt worden.

II. Der Bergmannsgruß, Gedicht von Döring, Musik von Anacker.

Um alle diese Feierlichkeiten würdig und mit festlichem Anstande begehen zu können, nehme ich mir die Freiheit, die hochverehrten Patrone unseres Gymnasii, sowie alle Freunde desselben, nicht minder die werthen Aeltern und Pfleger unserer Zöglinge, ganz ergebenst zu bitten, denselben beizuwohnen und durch Ihre gütige Theilnahme und Gegenwart Lehrer und Schüler aufzumuntern und zu erfreuen.

Gymnasium zu Bittau, den 29. März 1838.

Der Director des Gymnasii

Friedrich Lindemann.



